



Thermal Gravity Pot® Beverage Dispenser Operating Instructions

Thermos à gravité Gravity Pot® Distributeur de boisson Mode d'emploi

Dispensador de Bebidas Térmico Gravity Pot® Manual de Instrucciones

SY-BA60 / SY-BA60N (without Serving Base) (sans base de service) (sin la Base)

- Please read these instructions before use, and keep for future reference.
- Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation et gardez-le pour toute consultation ultérieure.
- Por favor, lea estas instrucciones antes de su utilización y guárdelas para poder consultarlas en el futuro.

INDEX / INDEX / ÍNDICE

Important Safeguards.....	2	Instrucciones Importantes sobre Seguridad.....	34
Warnings & Cautions.....	3	Precauciones y Advertencias.....	35
Parts Name.....	3	Nombre de los Componentes.....	35
How to Use.....	4	Utilización.....	36
How to Disassemble and Assemble.....	8	Montaje y Desmontaje.....	40
Cleaning and Maintenance.....	14	Limpieza y Mantenimiento.....	46
Q&A.....	15	Preguntas y Respuestas.....	47
Specifications.....	16	Especificaciones.....	48
Replacement Parts.....	16	Piezas de Recambio.....	48

Importantes consignes de sécurité.....	18
Mises en garde et avertissements.....	19
Noms des pièces.....	19
Utilisation.....	20
Démontage et montage.....	24
Nettoyage et entretien.....	30
Q&R.....	31
Caractéristiques techniques.....	32
Pièces de rechange.....	32

- **Do not dispense beverages without the Serving Base attached.**
- **Use only with the original Serving Base for SY-BA60.**
- **Ne distribuez pas de boissons lorsque la base de service n'est pas fixée.**
- **N'utilisez l'appareil qu'avec la base de service d'origine pour le SY-BA60.**
- **No sirva bebidas sin la Base del Dispensador colocada.**
- **Utilícelo solo con la Base original para el SY-BA60.**

Important Safeguards

- Always follow these instructions to prevent scalding, deterioration and discoloration of beverages, as well as malfunction and staining of the Dispenser.

Use only with the original Serving Base.

It may cause burns or other injury, if the Main Body is tipped over.

Do not dispense beverages without the Serving Base attached.

It may cause burns or other injury, if the Main Body is tipped over.

Do not allow infants or small children to use this product. Keep out of the reach of infants and small children.

Mishandling may cause injury or scalding.

Do not attempt to repair the Dispenser by disassembling or modifying the parts.

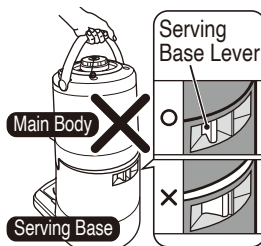
Doing so may cause malfunction or accidents.

Avoid dropping or hitting against hard surfaces.

Doing so may damage the Dispenser.

When moving the Main Body with the Serving Base attached, ensure that the Serving Base is locked in properly by making sure that the Serving Base Lever is fastened properly.

Not doing so may cause injury or damage.



Consume beverages within the same day to prevent from spoiling.

If left inside for a long period of time, the Stainless Liner may deteriorate or corrode. Also, beverages left inside may spoil and produce gas which increases the pressure inside the Main Body, causing the Stopper Set to pop off and beverages to spill, causing injuries.

Hold the Handle firmly when carrying the Dispenser.

● Do not tilt the Dispenser or carry it on its side.

● Do not touch the Pour Lever.

● Do not hold the Dispenser by the Stopper Cover or Stopper.

Doing so may cause burns or stains.

Do not tip over the Dispenser when filled with beverages.

Doing so may cause burns or stains.

Do not place inside moving vehicles when filled with beverages.

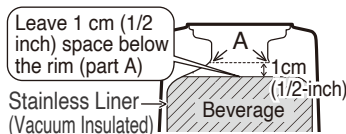
Doing so may cause burns, damage, or leakage.

Never use the Dispenser on an unstable surface.

The Main Body may tilt and cause burns or injuries.

Only fill beverages to the level indicated in the illustration.

Overfilling may cause the beverage to overflow when the Stopper Set is attached or leak from the Sight Gauge Tube Cover (Top).



This Dispenser is for holding beverages and keeping them hot or cold.

Please do not use for other than intended purposes.

Do not use the Dispenser if it loses its heat retention properties.

The Exterior will become very hot when the Dispenser is filled with hot beverages.

Do not use under direct sunlight or near open flames from sources such as stoves.

Doing so may cause deformation or discoloration of the Dispenser.

Always make sure that the Cap Gasket of the Valve Set is attached to the Valve Cap. (See pg. 12)

If not, beverages may leak and cause scalding or stains.

Always make sure to attach the Stopper Set securely. If not, beverages may spill.

Do not fill the Dispenser with the following:

● Dry ice and carbonated drinks:

Pressure may build up inside, which may cause the Stopper Set to become difficult to remove or cause beverages to spray out or the Stopper Set or other parts to burst.

● Dairy products and fruit juice:

If left inside for a long period of time, they may spoil, produce gas, and increase pressure, causing contents to spray out or the Stopper Set or other parts to burst.

● Beverages high in sodium:

Although the Stainless Liner is made of 18/8 stainless steel, this may cause corrosion and loss of thermal insulation.

● Fruit pulp and tea leaves:

Doing so may clog the Valve Set and cause contents to spoil.

Do not add milk or sugar to beverages in the Stainless Liner.

Doing so may cause beverages to spoil or clog the Main Body and cause leaks.

Precautions when cleaning:

● Do not clean with thinner, benzene, abrasive cleaners or other harsh cleaners.

Doing so may damage the Dispenser.

● Do not use chlorine type bleach.

Doing so may damage the Stainless Liner by causing corrosion or pinholes.

● Do not boil. Do not use a dishwasher or dish-dryer.

Doing so may cause scratches, corrosion, deformation, or other damages.

● Do not immerse the Dispenser in water.

Doing so may cause water ingress, corrosion, malfunction or staining of other parts of the Dispenser.

Clean the Stainless Liner thoroughly after every use.

Not doing so may damage the Stainless Liner by causing corrosion, pinholes, malfunction, or the contents to spoil.

Do not place near open flames (from gas stoves, etc.), on top of electric heaters or IH hot plates, or other IH cooking devices.

Doing so may cause a fire or malfunction.

Warnings & Cautions

To avoid discoloration of tea that is kept hot in the Dispenser, fill with hot water instead, and dispense it into a small teapot or on tea bags to brew tea.

After use, always wash the Stopper Set, Valve Set, Sight Gauge Tube, Sight Gauge Tube Covers (top and bottom), Bottom Connection Tube, and Joint Seal Rubber.

Leaving the Dispenser as-is may cause mold.

When filling with beverages, do not allow hot containers such as kettles to touch the Dispenser Shoulder or Mouth.

Doing so may cause scratches or deformation.

When taking the Dispenser out from under a brewer or moving it elsewhere, always avoid touching the Spout or Pour Lever against your body or clothes.

The beverage may spill out and scald you or stain your clothes.

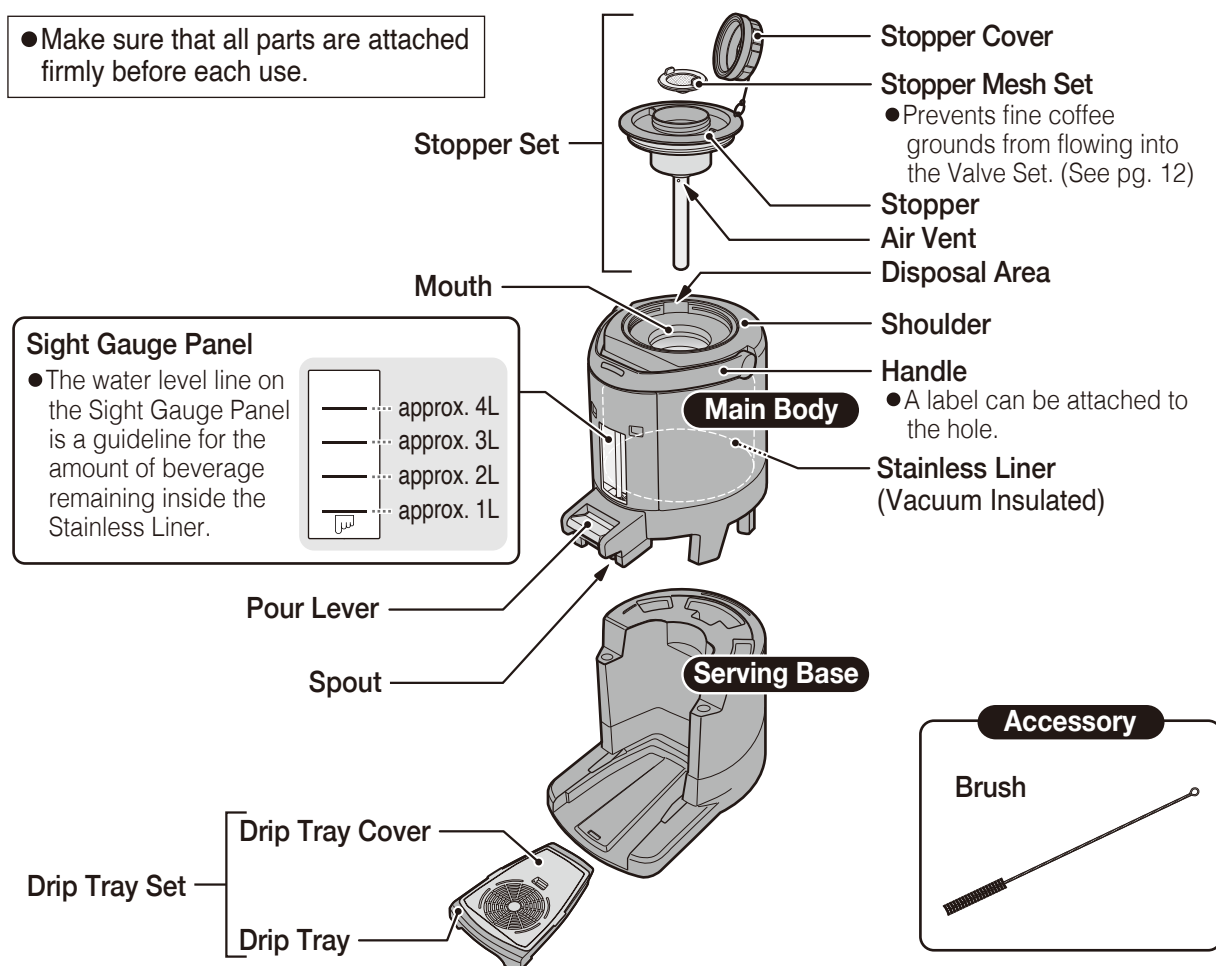
When filling the Stainless Liner with ice, pour the beverage in first, and then add the ice gently. Break any ice cubes into smaller pieces before adding them.

Not doing so may cause deformation or other damage.

When storing the Dispenser, place it inside a plastic bag before placing it in the box. Keep the box away from places with high temperature and humidity. Make sure that the product is clean and dried thoroughly before storing.

Parts Name

- Make sure that all parts are attached firmly before each use.



The illustrations used in this Operating Instructions may vary from the actual product you have purchased.

How to Use

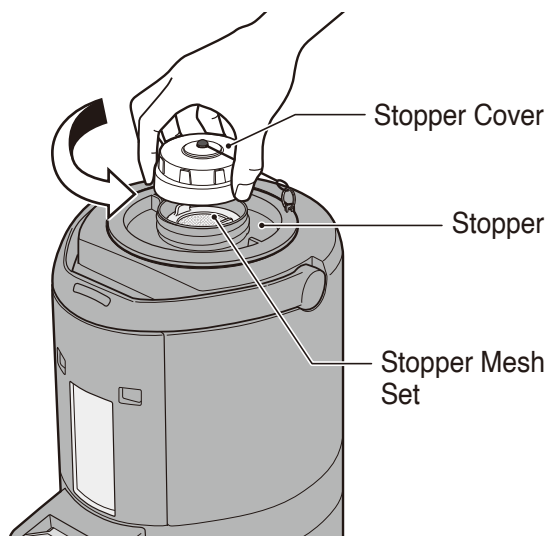
- Before use, rinse the Stainless Liner, Mouth, and Stopper Set (detached) well under warm water. With some water in the Stainless Liner, press the Pour Lever to confirm that it dispenses correctly without leakage.
- Any initial smell of plastic will gradually fade with use.

1 Remove the Stopper Cover or Stopper Set.

When filling directly from a brewer:

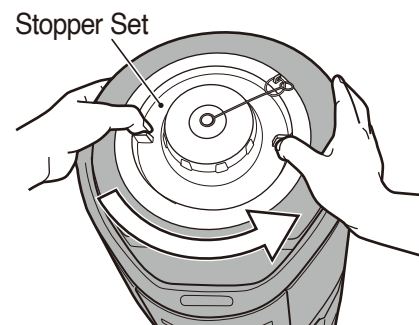
Turn the Stopper Cover in the direction shown by the arrow to remove it.

- Do not remove the entire Stopper Set.
- Confirm that the Stopper and Stopper Mesh Set are still attached.
(These parts keep fine coffee grounds out of the Valve Set.)
- Rinse off any coffee grounds on the Stopper Mesh Set.
(Not doing so may cause overflowing from the Stopper when filling from a brewer.)



When manually pouring from other containers:

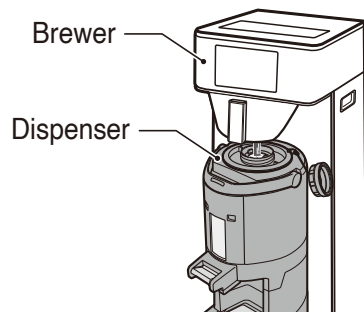
Turn the Stopper Set in the direction shown by the arrow to remove it.



2 Fill with beverage.

When filling directly from a brewer:

Place the Dispenser under the brewer nozzle and fill with coffee.

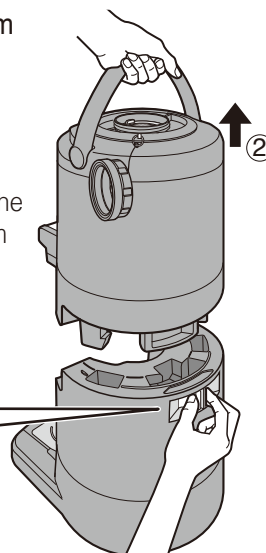
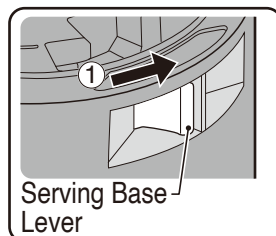


- Check if there is any coffee left in the Dispenser before filling. Not doing so may cause coffee to overflow depending on the amount of coffee left inside.

If the Dispenser does not fit under the brewer...

Detach the Main Body from the Serving Base.

- ① Pinch the Serving Base Lever at the back of the Serving Base.
- ② Hold the Handle and lift the Main Body to detach from the Serving Base.

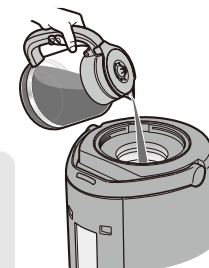


Beverages can be kept hot or cold more effectively if you preheat or precool with a little hot or cold water for about a minute before filling with your beverage.

When manually pouring from other containers:

Pour the beverage directly and slowly into the Stainless Liner.

- Beverage may overflow from the Sight Gauge Tube Cover (Top) if it is poured vigorously.



3 Reattach the Stopper Cover.

When filling directly from a brewer:

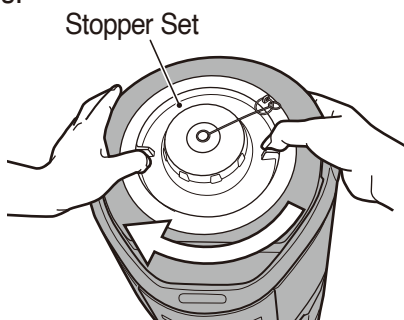
Remove the Dispenser from the brewer and attach the Stopper Cover by turning in the direction shown by the arrow until it stops.



Attach the Serving Base if it has been removed from the Main Body. (See pg. 7)

When manually pouring from other containers:

Attach the Stopper Set by turning it in the direction shown by the arrow until it stops.

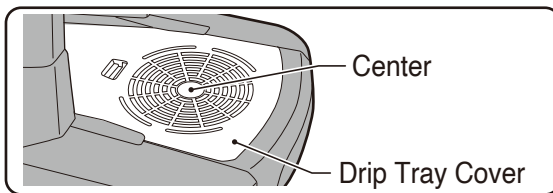
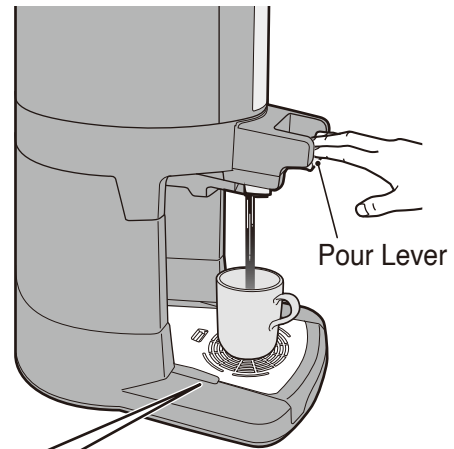


How to Use, continued

4 Press the Pour Lever to dispense beverage.

Place the cup on the Center of the Drip Tray Cover and press the Pour Lever.

- The beverage level in the Sight Gauge Tube fluctuates as pouring reduces pressure, but this is normal and does not indicate a malfunction.
- When dispensing beverages into a carafe, open the Lid or remove the Stopper of the carafe. (If not, it may overflow.)

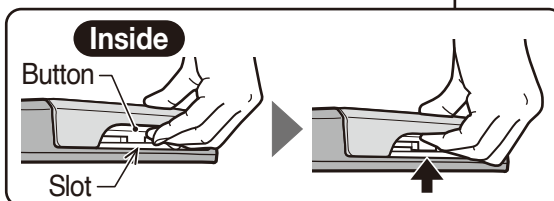
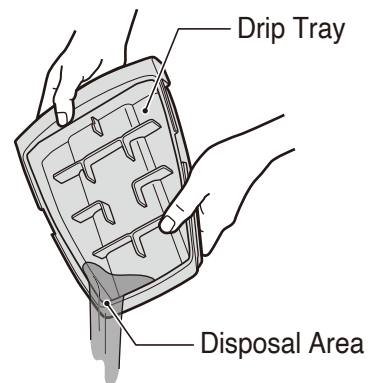
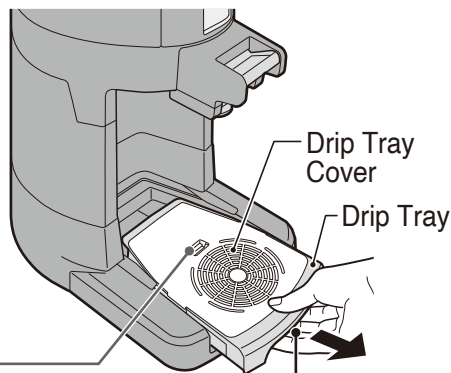
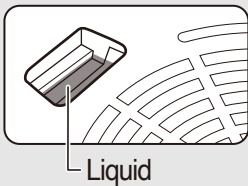


5 After use, dispose of any liquids in the Drip Tray Set.

① Remove the Drip Tray by pressing up on the release button inside the slot while pulling it out, as shown by the arrow.

② Remove the Drip Tray Cover and dispose of any liquids in the Drip Tray.

- Empty the Drip Tray when liquid becomes visible through the hole in the Drip Tray Cover during use.

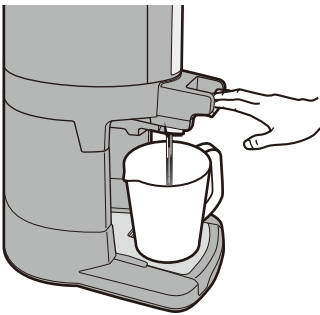


Disposing of beverage

After use, always dispose of any beverage left in the Dispenser.

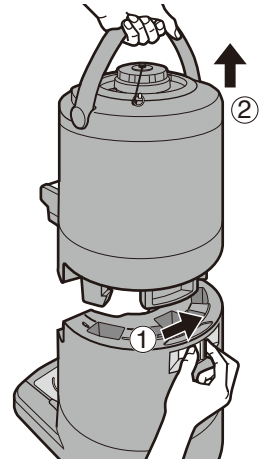
1 Disposing of the beverage.

If there is any beverage left in the Dispenser, press the Pour Lever to dispose of it into a separate container.



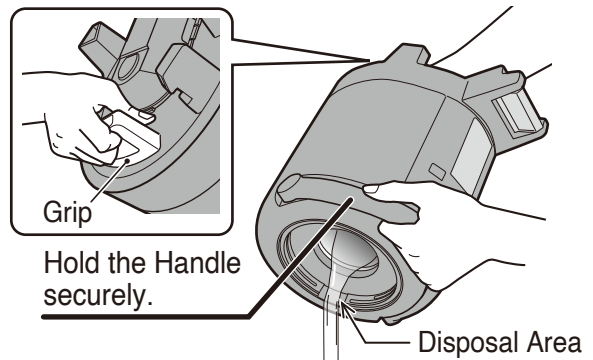
2 Remove the Main Body from the Serving Base.

- ① Pinch the Serving Base Lever at the back of the Serving Base.
- ② Hold the Handle and lift the Main Body to detach from the Serving Base.



3 Remove the Stopper Set, and dispose of any beverage remaining in the Stainless Liner from the Disposal Area by tilting the Main Body.

- When disposing the beverage, hold the Handle and the Dispenser by the Grip.
- Be careful of the hot beverage or steam during disposal.
(Not doing so may cause scalding.)
- Disposal of beverage from places other than the Disposal Area will cause the beverage to seep in between the Sight Gauge Panel and Main Body, and may cause stains or damage.

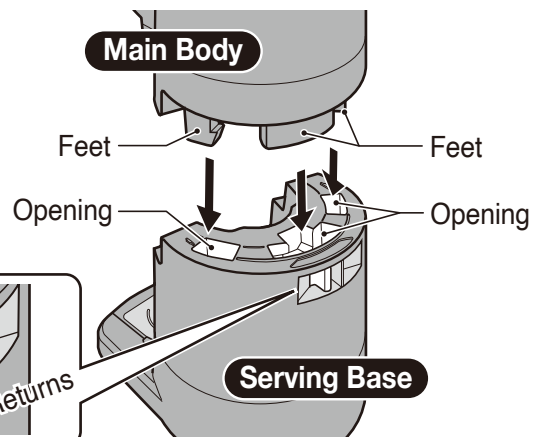
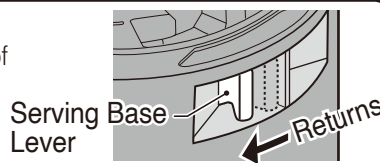


4 Reattach the Main Body to the Serving Base.

- After disposing the beverage, attach the Main Body to the Serving Base.

Align and insert the three Feet on the bottom of the Main Body with the three Openings at the top of the Serving Base.

- Push in until the Serving Base Lever at the back of the Serving Base fully returns to the locked position.



How to Disassemble and Assemble

- Before use, make sure to securely reattach all parts that have been taken apart for cleaning.

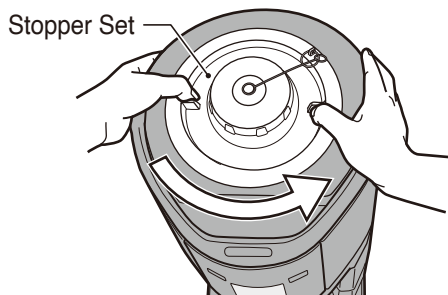
How to Disassemble

1 Remove the Main Body from the Serving Base. (See pg. 4)

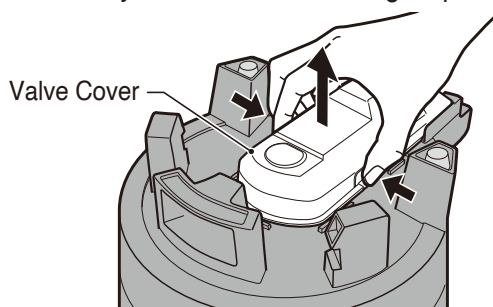
- ① Pinch the Serving Base Lever at the back of the Serving Base.
- ② Hold the Handle and lift the Main Body to detach from the Serving Base.

2 Remove the Valve Cover.

- ① Turn the Stopper Set in the direction shown by the arrow to remove it.

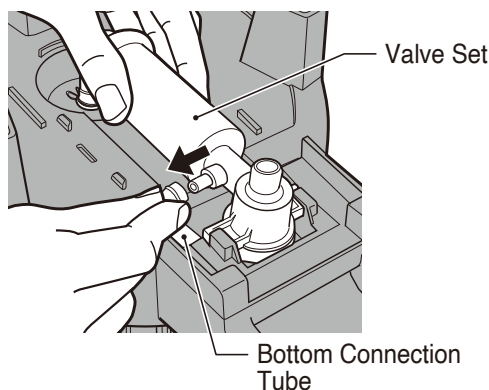


- ② With the Main Body upside-down, press both sides of the Valve Cover in the direction shown by the arrows while lifting it up.



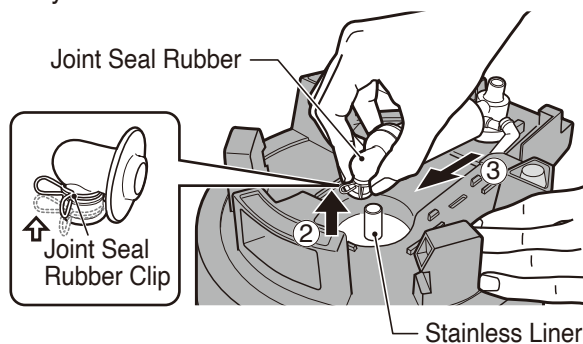
3 Remove the Valve Set.

- ① While holding the Valve Set with one hand, remove the Bottom Connection Tube.

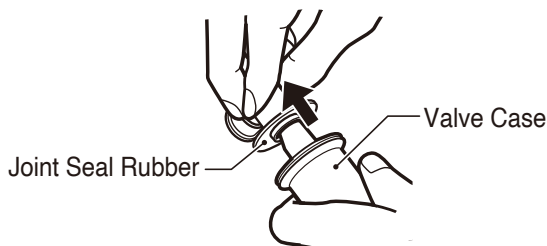


- ② Pinch the Joint Seal Rubber Clip and move it out of the way, in the direction shown by the ↑ arrow, remove the Joint Seal Rubber from the Stainless Liner.

- ③ Remove the Valve Set in the direction shown by the arrow.



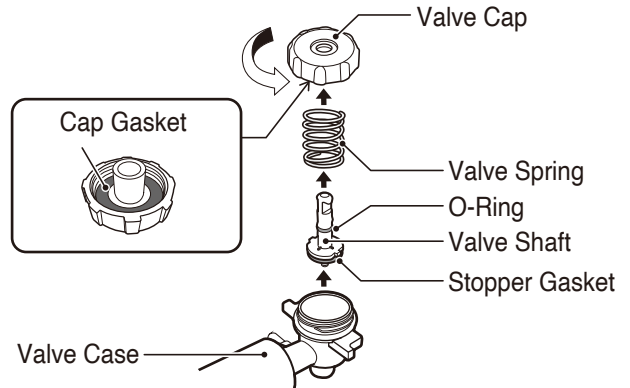
- ④ Remove the Joint Seal Rubber from the Valve Case.



- Before use, pour some water in the Stainless Liner and press the Pour Lever to confirm that it dispenses correctly without leakage.

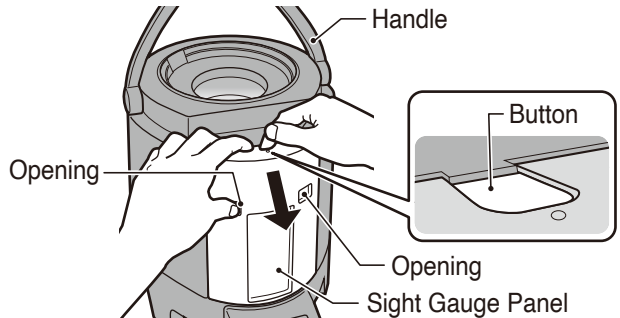
4 Disassemble into these components: Valve Cap, Valve Spring, Valve Shaft, and Valve Case.

Turn the Valve Cap in the direction shown by the arrow to remove it, and then remove the Valve Spring and Valve Shaft.



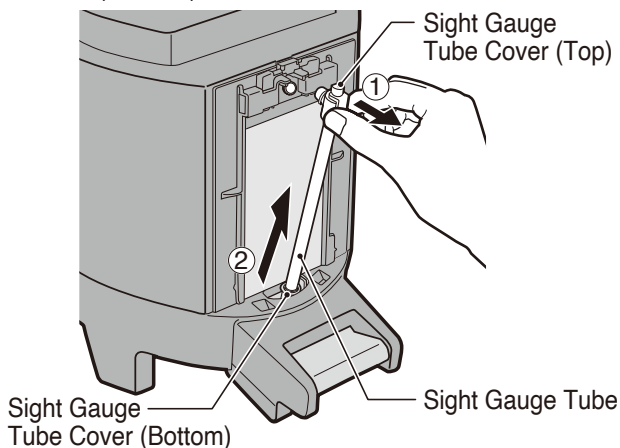
5 Remove the Sight Gauge Panel.

- ① Return the Main Body to the upright position and push the Handle up.
- ② While holding the Openings, push the button to release the Sight Gauge Panel and pull forward to remove.

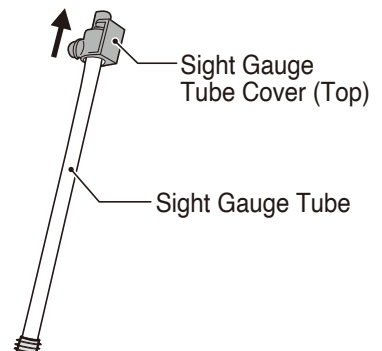


6 Remove the Sight Gauge Tube and the Sight Gauge Tube Cover (Top).

- ① Pull the Sight Gauge Tube Cover (Top) toward you to remove it.
- ② Lift the Sight Gauge Tube and remove the Sight Gauge Tube from the Sight Gauge Tube Cover (Bottom).



- ③ Remove the Sight Gauge Tube Cover (Top) from the Sight Gauge Tube.

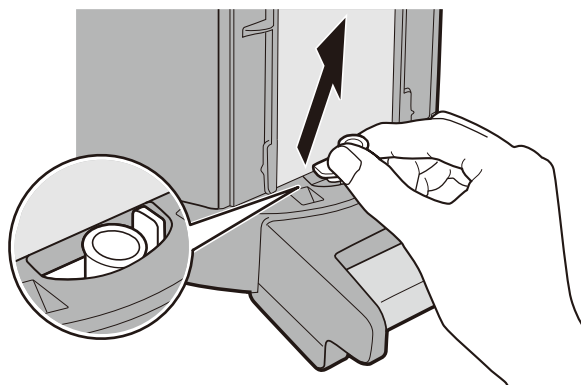


How to Disassemble and Assemble, continued

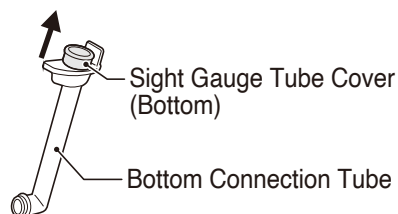
How to Disassemble, continued

7 Remove the Sight Gauge Tube Cover (Bottom).

- ① Pull out the Sight Gauge Tube Cover (Bottom) and Bottom Connection Tube in the direction of the arrow.

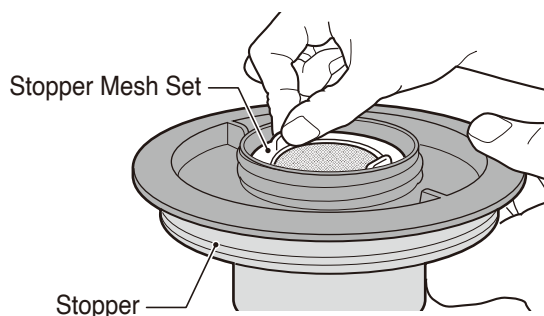


- ② Remove the Sight Gauge Tube Cover (Bottom) from the Bottom Connection Tube.



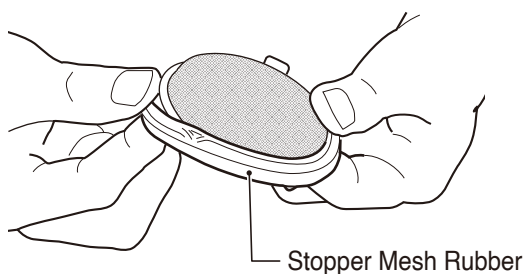
8 Remove the Stopper Mesh Rubber.

- ① Remove the Stopper Mesh Set from the Stopper.



- The Stopper does not disassemble. Doing so may damage the Stopper.

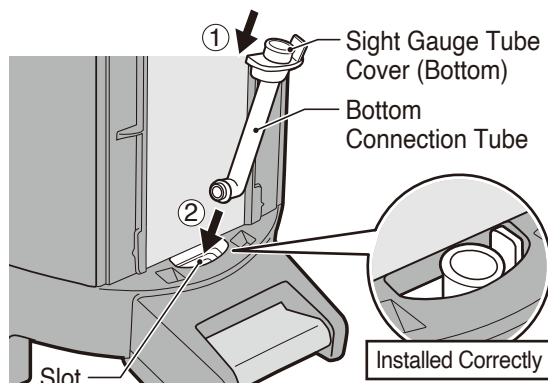
- ② Remove the Stopper Mesh Rubber.



How to Assemble

1 Attach the Sight Gauge Tube Cover (Bottom).

- ① Attach the Sight Gauge Tube Cover (Bottom) to the Bottom Connection Tube.
- ② Insert the Bottom Connection Tube in the hole on the bottom of the front of the Main Body.

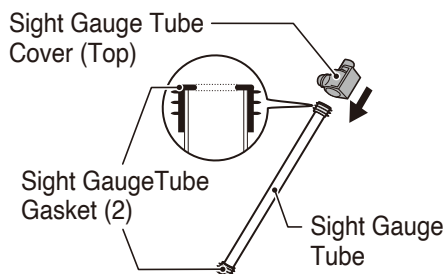


2 Attach the Sight Gauge Tube and Sight Gauge Tube Cover (Top) to the Main Body.

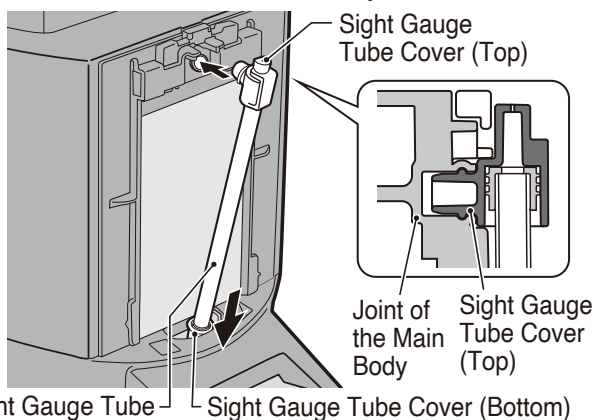
- ① Attach the Sight Gauge Tube Cover (Top) to the Sight Gauge Tube.

Before attaching the Sight Gauge Tube Cover (Top)

Confirm that the Sight Gauge Tube Gasket (2) is attached as shown below.



- ② Insert the Sight Gauge Tube in the Sight Gauge Tube Cover (Bottom). Then insert the Sight Gauge Tube Cover (Top) into the connector on the Main Body.

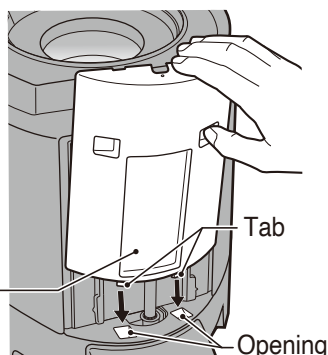


● Handle Sight Gauge Tube with care. Not doing so may cause damage or injury.

3 Attach the Sight Gauge Panel.

- ① With the Handle up, insert both Tabs on the bottom of the Sight Gauge Panel into the Openings of the Main Body.

Sight Gauge Panel



- ② Push the Sight Gauge Panel back until it clicks in to attach to the Main Body.

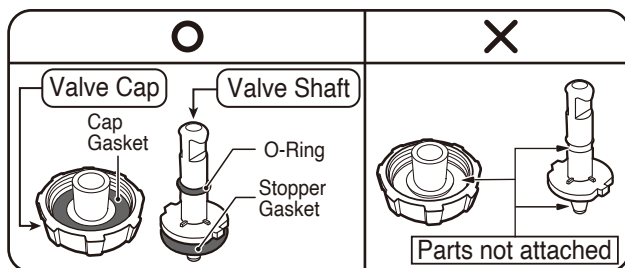


How to Disassemble and Assemble, continued

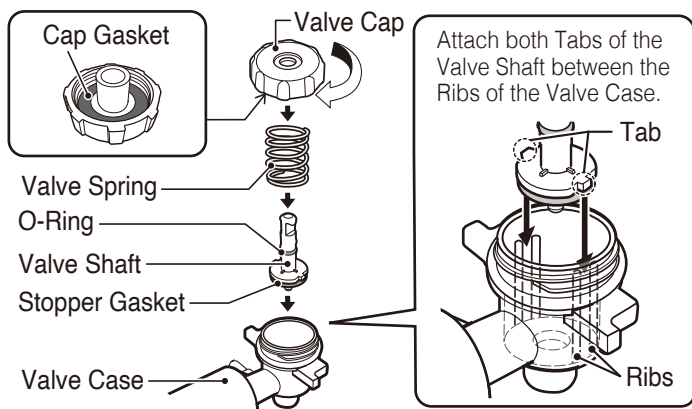
How to Assemble, continued

4 Assemble the Valve Set.

- Before closing the Valve Cap, confirm that the Stopper Gasket and O-Ring are attached to the Valve Shaft and that the Cap Gasket is attached to the Valve Cap.

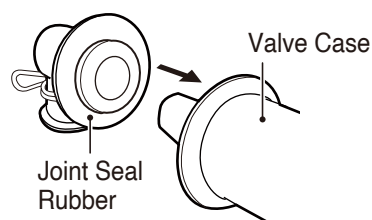


- Attach the Valve Shaft and Valve Spring to the Valve Case, and then close securely by turning the Valve Cap in the direction of the arrow.



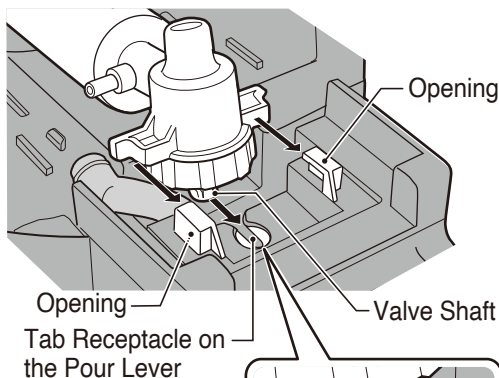
- Insert the Joint Seal Rubber fully into the Valve Case.

- Make sure there are no gaps or twisted parts.

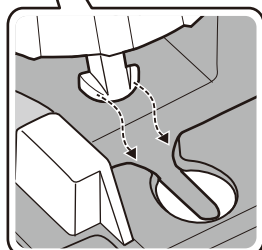


5 Attach the Valve Set to the Main Body.

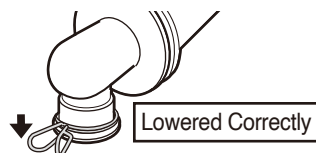
- Turn the Main Body upside-down.
- Insert the Valve Shaft into and under the Tab Receptacle of the Pour Lever.



- Do not depress the Pour Lever when inserting the Valve Shaft or it will not install properly.

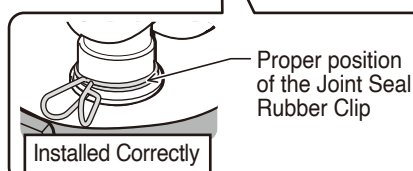
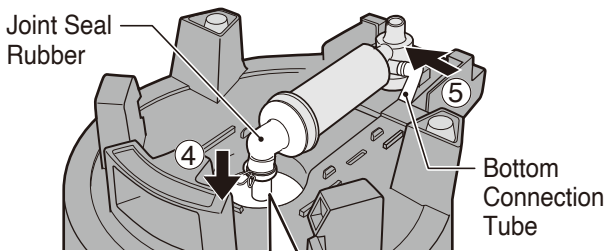


- Lower the Joint Seal Rubber Clip to the bottom of the Joint Seal Rubber.



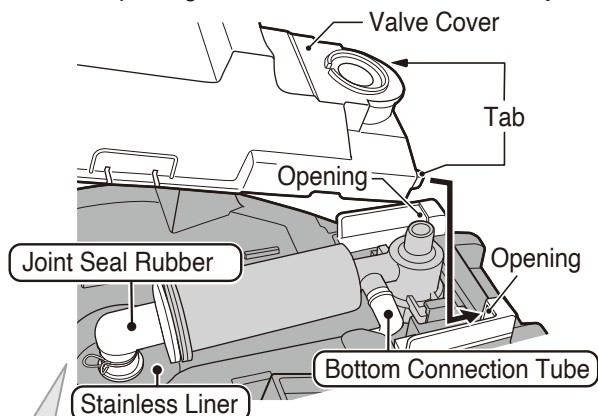
- Insert the Joint Seal Rubber fully onto the Stainless Liner.

- Attach the Bottom Connection Tube to the Valve Set.

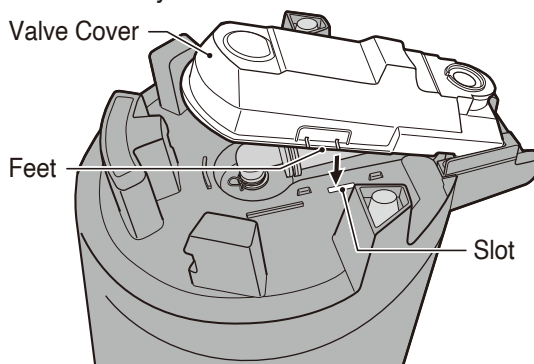


6 Attach the Valve Cover.

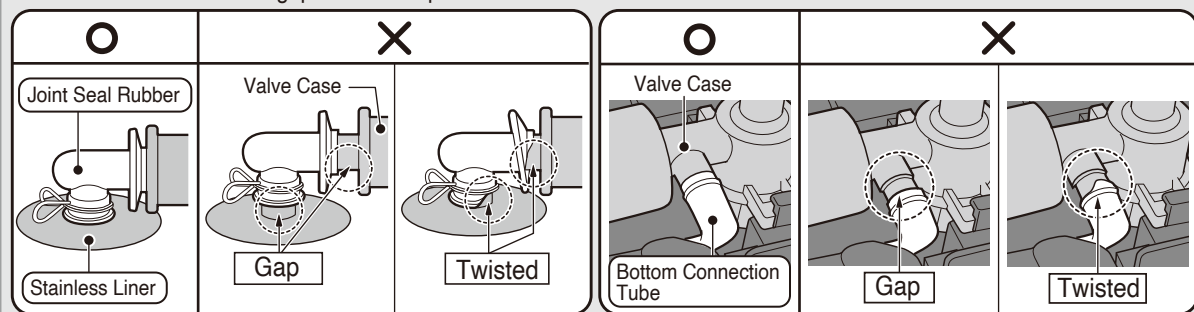
① Insert both Tabs of the Valve Cover into the Openings on the front of the Main Body.



② When attaching, align both Feet of the Valve Cover with the two Slots on the Main Body.



● Make sure there are no gaps or twisted parts.

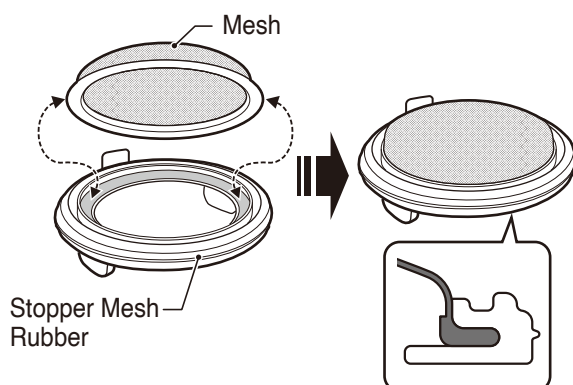


7 Attach the Main Body to the Serving Base. (See pg. 7)

● Push in until the Serving Base Lever at the back of the Serving Base fully returns to the locked position.

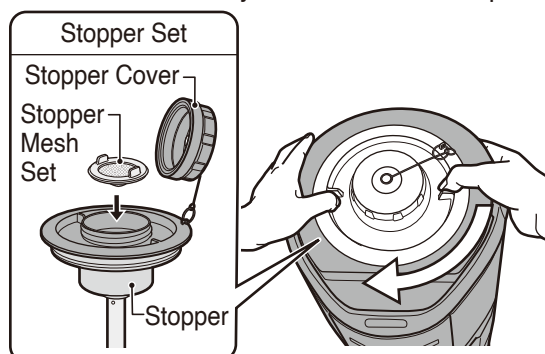
8 Attach the Stopper Set.

① Attach the Stopper Mesh Rubber to the Mesh.



② Attach the Stopper Mesh Set to the Stopper, and then attach the Stopper Cover.

③ Attach the Stopper Set by turning it in the direction shown by the arrow until it stops.



With some water in the Stainless Liner, press the Pour Lever to confirm that it dispenses correctly without leakage.

Always attach the Valve Cover. The Valve Set may break, leak, or cause scalding if subjected to impact.

Cleaning and Maintenance

- Keep the Dispenser sanitary by cleaning the Dispenser after each use to prevent odor and mold.
- Always disassemble before cleaning. (See pg. 8-10)

- **DO NOT COMPLETELY IMMERSE ENTIRE DISPENSER.**
- **DO NOT USE BLEACH, CHLORINE, OR OTHER HARSH CHEMICALS.**
(Doing so may cause damage to the metal and/or thermal breakdown.)
- **THE DISPENSER IS TO BE USED WITH ONLY WATER, COFFEE OR TEA, IT IS NOT RECOMMENDED FOR USE WITH ANY OTHER LIQUIDS.**

Whenever the Dispenser has been disassembled for cleaning, for safety purposes, dispense water by pumping the Pour Lever several times to check and test that water dispenses smoothly and that there is no leakage.

1. CLEANING OF STAINLESS LINER

1.1 Daily cleaning:

Fill the Dispenser with clean hot water up to the level shown in the diagram on pg. 2, and pump the Pour Lever several times to empty the Dispenser. This will remove any clots or coffee ground build-up.

1.2 Using a coffee dispenser cleaner, brew a full pot of cleaner into the Dispenser and allow to sit for 10-15 minutes.

1.3 After the recommended time has elapsed, use a large brush to clean the interior of the Dispenser thoroughly.

1.4 Empty contents of the Dispenser through the dispensing valve using a pumping action on the Pour Lever.

1.5 Refill the Dispenser with clean water and dispense it out the valve again until the water runs clear. If water is not clear, repeat rinse process until clear.

2. CLEANING OF PARTS

The Dispenser can be disassembled easily for cleaning and sanitizing of parts adjacent to the Stainless Liner. Use the three sink cleaning and sanitizing method to clean and sanitize the remaining parts. The first sink filled with warm water and detergent solution, the second sink filled with warm clean water, and the third sink filled with cool water and sanitizer solution.

2.1 Wash all parts in the water/detergent filled sink using the supplied small Brush.

2.2 Rinse all parts in the clean water filled sink.

2.3 Sanitize all parts by putting them into the sink filled with the sanitizer solution for 5 min.

2.4 Dispense sanitizer solution completely out of the valve assembly and make sure no sanitizer solution remains.

2.5 Allow the Dispenser to air-dry completely.

- **The Sight Gauge Tube will become slippery during cleaning. Be careful not to drop it. Do not force a brush into the Sight Gauge Tube.**

Doing so may cause damage, scratches, or deformation.

- **Do not force a brush into the Bottom Connection Tube nor the Joint Seal Rubber.**

When washing the Bottom Connection Tube, use mild kitchen detergent.

If a brush is forced into the Bottom Connection Tube without using detergent, the brush may become stuck and cause damage.

- **Use soft cleaning materials, such as a sponge or cloth.**
- **Do not clean with thinner, benzene, abrasive cleaners or other harsh cleaners.**
- **Do not boil. Do not use a dishwasher or dish-dryer.**
- **Before use, make sure to securely reattach all parts that have been taken apart for cleaning.**

Not doing so may cause burns, damage or leakage.

Cleaning of Main Body (including the Exterior, Mouth and the Shoulder)

Wipe clean with a damp well-wrung cloth.
● Never immerse the Main Body.

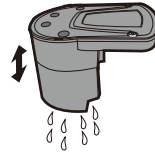
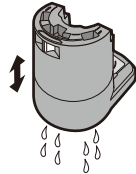
Care of the Serving Base

Remove the Drip Tray Set and wipe clean with a damp well-wrung cloth.

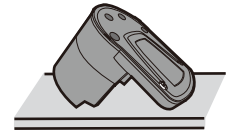
To remove tough stains on the Serving Base:

① Wash the Serving Base under running water.

② Shake the Serving Base several times to thoroughly drain the water inside. Turn the Serving Base upside-down and repeat step.



③ Wipe it dry and place it as shown to dry thoroughly.



● For how to clean the Drip Tray Set, see pg. 14, section 2.

Q&A

Problem	Cause	Solution
The Dispenser does not retain heat or cold.	The Stopper Set may not be closed tightly.	Make sure to close it tightly.
	The beverage itself may not be hot or cold enough.	Fill to the correct position with a beverage that is sufficiently hot or cold. Preheating or precooling the Dispenser can keep beverages warm or cold more effectively.
Beverages are not dispensed.	The Sight Gauge Tube and Valve Set may not be attached securely.	Always attach it securely. (See pg. 11-12)
The Dispenser leaks.	The Sight Gauge Tube and Valve Set may not be attached securely.	
	The Valve Cap may not be tight.	Rinse the Valve Set to remove any coffee grounds.
	The Valve Set may have coffee grounds caught inside.	
Less beverage is dispensed.	The Dispenser may be almost empty.	Less beverage is dispensed when there is little left.
	The Mouth may not be clean.	Wipe clean with a damp well-wrung cloth. (See above, Cleaning of Main Body)
	The Sight Gauge Tube and Valve Set may not be clean.	Wash as needed. If this does not solve the issue, check the Pour Lever and Valve Set for damage. Contact Zojirushi Customer Service if parts need to be replaced or repaired (this will incur a fee).
A rattling noise can be heard when the Dispenser is shaken.	The noise comes from the copper or aluminum foil in the vacuum insulation to help keep beverages hot or cold. It does not indicate a malfunction.	
Beverages overflow from the Stopper.	Check for coffee grounds on the Stopper Mesh Set.	Rinse the Stopper Mesh Set to remove any coffee grounds.
	Dispenser may be overfilled with beverages.	Fill with a suitable amount. (See pg. 2)
	The Mouth may not be clean.	Wipe clean with a damp well-wrung cloth. (See above, Cleaning of Main Body)
	The Air Vent may be clogged.	Wash the Air Vent of the Stopper. (See pg. 14, section 2)

Specifications

Product: Thermal Gravity Pot® Beverage Dispenser

Model No.	Capacity	Weight	Heat Retention (Above)	Cold Retention (Below)
SY-BA60	1.5 Gallons 202 oz. (6.0 liters)	Approx. 206 oz. (Approx. 6.0kg)	194°F (90°C) @ 2 hrs. 190°F (88°C) @ 4 hrs.	45°F (7°C) @ 6 hrs.
SY-BA60N		Approx. 140 oz. (Approx. 4.0kg)	185°F (85°C) @ 6 hrs.	

■ Heat/Cold Retention Testing Conditions:

At a room temperature of 68°F±4°F (20°C±2°C), the Main Body is filled to below the Stopper with hot or cold water and left standing in an upright position. For heat retention, once the hot water reaches 203°F±2°F (95°C±1°C), the temperature is measured after 2 and 4 and 6 hours. For cold retention, once the cold water reaches 39°F±2°F (4°C±1°C), the temperature is measured after 6 hours.

Materials: Stainless Liner Stainless Steel
 Exterior Polypropylene
 Stopper Set Polypropylene
 Valve Set Polypropylene
 Gasket Silicon
 (Materials used in main components of major parts)

Manufacturer: Zojirushi Corporation

Address: 1-20-5 Tenma, Kita-ku, Osaka 530-8511, Japan

Replacement Parts

Replacement Parts (Stopper Set, Valve Set, Bottom Connection Tube, Sight Gauge Tube Set, Sight Gauge Tube Cover (Top) (Bottom))

We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact.

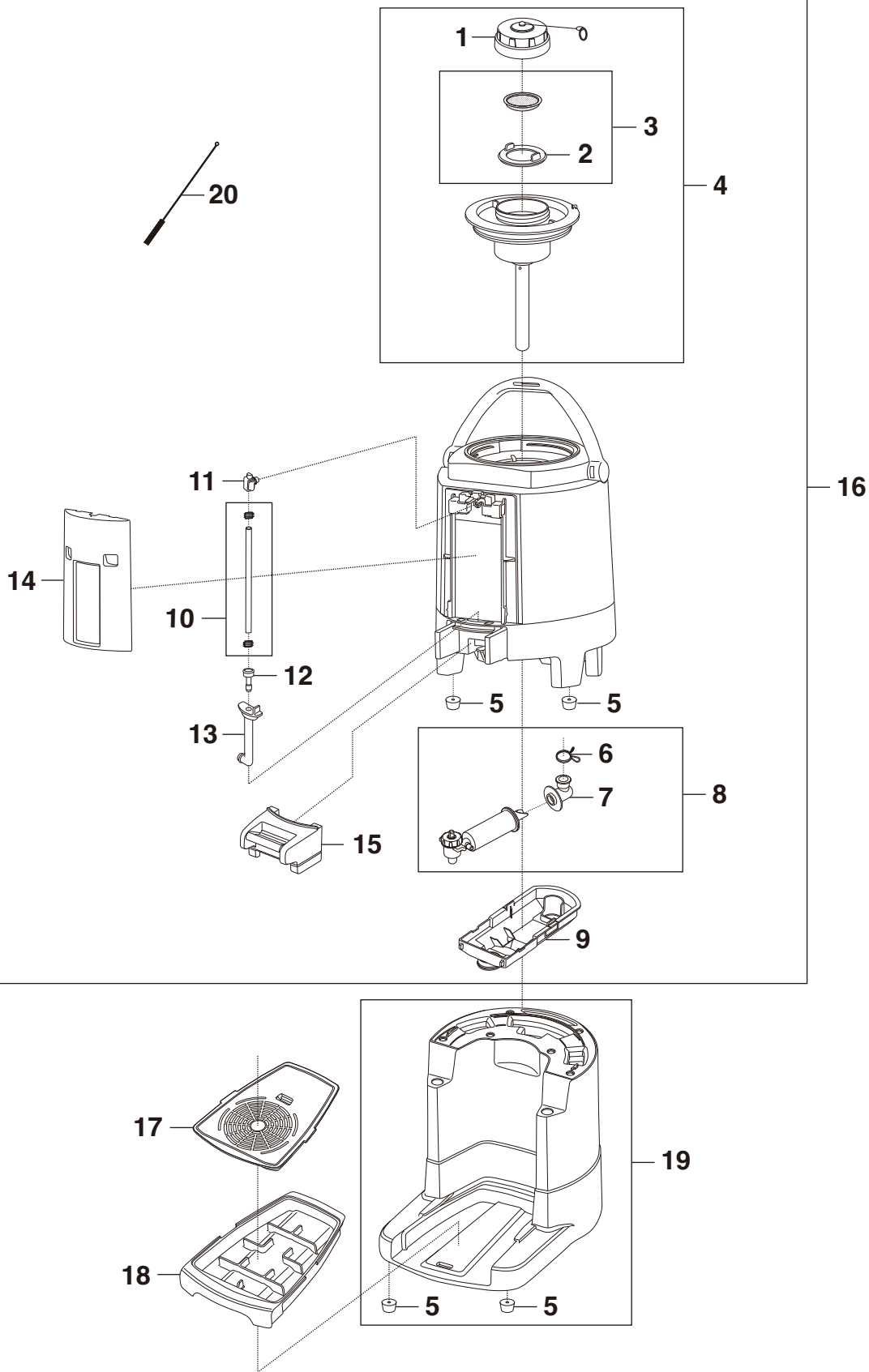
However, if plastic parts become damaged or its surface becomes rough, please replace them for optimum performance. The Stopper Set, Valve Set, Bottom Connection Tube, Sight Gauge Tube, Sight Gauge Tube Cover (Top) (Bottom) may need to be replaced due to time and wear. Please check them about once a year.

When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service. Replacement parts may be available for an additional charge.

Zojirushi Customer Service

1-800-733-6270 www.zojirushi.com

ITEM	PART NAME	PART CODE NUMBER	ITEM	PART NAME	PART CODE NUMBER
1	Stopper Cover	BS172K01L-00	11	Sight Gauge Tube Cover (Top)	BS172055L-00
2	Stopper Mesh Rubber	BS172021M-00	12	Sight Gauge Tube Cover (Bottom)	BS172056L-00
3	Stopper Mesh Set	VY60-J	13	Bottom Connection Tube	BS172058M-00
4	Stopper Set	BS172801L-00	14	Sight Gauge Panel	BS172808L-00
5	Leg Rubber	BS172036M-00	15	Pour Lever	BS172K02L-00
6	Joint Seal Rubber Clip	BS172060G-00	16	Main Body (without Serving Base)	SY-BA60N-BA
7	Joint Seal Rubber	BS172059M-00	17	Drip Tray Cover	BS172067L-00
8	Valve Set	BS172809L-00	18	Drip Tray	BS172K05L-00
9	Valve Cover	BS172K03L-00	19	Serving Base	BS172810L-00
10	Sight Gauge Tube Set	BS172K04U-00	20	Brush	7-VYD-P250





www.zojirushi.com



Thermal Gravity Pot® Beverage Dispenser Operating Instructions

Thermos à gravité Gravity Pot® Distributeur de boisson Mode d'emploi

Dispensador de Bebidas Térmico Gravity Pot® Manual de Instrucciones

SY-BA60 / SY-BA60N (without Serving Base) (sans base de service) (sin la Base)

- Please read these instructions before use, and keep for future reference.
- Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation et gardez-le pour toute consultation ultérieure.
- Por favor, lea estas instrucciones antes de su utilización y guárdelas para poder consultarlas en el futuro.

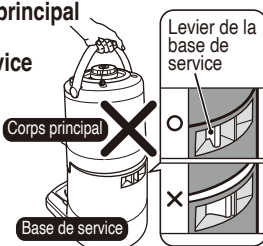
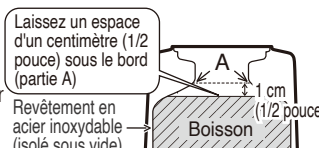
INDEX / INDEX / ÍNDICE

Important Safeguards.....	2	Instrucciones Importantes sobre Seguridad.....	34
Warnings & Cautions.....	3	Precauciones y Advertencias.....	35
Parts Name.....	3	Nombre de los Componentes.....	35
How to Use.....	4	Utilización.....	36
How to Disassemble and Assemble.....	8	Montaje y Desmontaje.....	40
Cleaning and Maintenance.....	14	Limpieza y Mantenimiento.....	46
Q&A.....	15	Preguntas y Respuestas.....	47
Specifications.....	16	Especificaciones.....	48
Replacement Parts.....	16	Piezas de Recambio.....	48
Importantes consignes de sécurité.....	18		
Mises en garde et avertissements.....	19		
Noms des pièces.....	19		
Utilisation.....	20		
Démontage et montage.....	24		
Nettoyage et entretien.....	30		
Q&R.....	31		
Caractéristiques techniques.....	32		
Pièces de rechange.....	32		

- **Do not dispense beverages without the Serving Base attached.**
- **Use only with the original Serving Base for SY-BA60.**
- **Ne distribuez pas de boissons lorsque la base de service n'est pas fixée.**
- **N'utilisez l'appareil qu'avec la base de service d'origine pour le SY-BA60.**
- **No sirva bebidas sin la Base del Dispensador colocada.**
- **Utilícelo solo con la Base original para el SY-BA60.**

Importantes consignes de sécurité

- Suivez toujours ce mode d'emploi pour éviter de vous ébouillanter, que les boissons se détériorent et se décolorent, mais aussi que le thermos fonctionne mal et se tache.

N'utilisez l'appareil qu'avec la base de service d'origine. Un basculement du corps principal peut entraîner des brûlures ou d'autres blessures.	Ce thermos est destiné à contenir des boissons et à les maintenir chaudes ou froides. Ne l'utilisez pas pour d'autres usages.
Ne distribuez pas de boissons lorsque la base de service n'est pas fixée. Un basculement du corps principal peut entraîner des brûlures ou d'autres blessures.	N'utilisez pas le thermos s'il perd ses caractéristiques de maintien de la température. Lorsque le thermos est rempli de boissons chaudes, l'extérieur devient très chaud.
Ne laissez pas les bébés ou les jeunes enfants utiliser ce produit. Gardez hors de la portée des bébés ou des jeunes enfants. Une mauvaise manipulation peut entraîner une blessure ou une brûlure.	N'utilisez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou près de flammes vives provenant de sources telles que des poêles. Cela pourrait entraîner une déformation ou une décoloration du thermos.
N'essayez pas de réparer le thermos en démontant ou en modifiant les pièces. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou des accidents.	Vérifiez toujours que le joint du capuchon de l'ensemble soupape est fixé au capuchon de la soupape. (Voir p. 28) Sinon, la boisson risque de s'écouler et d'entraîner des brûlures ou des taches.
Évitez toute chute ou tout choc contre des surfaces dures. Cela pourrait endommager le thermos.	Veillez à toujours fixer fermement l'ensemble bouchon. Sinon, la boisson risque de se renverser.
Lorsque vous déplacez le corps principal avec la base de service attachée, assurez-vous que la base de service est correctement verrouillée en vérifiant que le levier de la base de service est correctement fixé. Le non-respect de cette règle peut entraîner une blessure ou une détérioration. 	Ne remplissez pas le thermos avec les matières suivantes : ● Neige carbonique et boissons gazeuses : la pression pourrait s'accumuler à l'intérieur, ce qui peut rendre difficile le retrait de l'ensemble bouchon, provoquer une projection des boissons, de l'ensemble bouchon ou d'autres pièces. ● Les produits laitiers et les jus de fruits : laissés dans le thermos pendant longtemps, ils peuvent s'abîmer, générer des gaz et augmenter la pression, ce qui peut entraîner une projection du contenu, de l'ensemble bouchon ou d'autres pièces. ● Les boissons à fort contenu en sodium : bien que le revêtement soit constitué d'acier inoxydable 18/8, ces boissons peuvent entraîner une corrosion et une perte de l'isolation thermique. ● Pulpe de fruit et feuilles de thé : cela pourrait obstruer l'ensemble soupape et entraîner une perte du contenu.
Pour éviter tout gaspillage, consommez les boissons dans la même journée. Une boisson laissée à l'intérieur pendant une longue période de temps peut entraîner une détérioration ou une corrosion du revêtement en acier inoxydable. De même, les boissons laissées à l'intérieur peuvent s'abîmer et générer des gaz qui augmentent la pression à l'intérieur du corps principal, ce qui peut faire sauter l'ensemble bouchon et renverser de la boisson, entraînant ainsi des blessures.	N'ajoutez pas de lait ou de sucre dans les boissons présentes dans le revêtement en acier inoxydable. Dans ce cas, la boisson pourrait abîmer ou boucher le corps principal et provoquer des fuites.
Tenez fermement la poignée lorsque vous transportez le thermos. ● N'inclinez pas le thermos ou ne le transportez pas penché de côté. ● Ne touchez pas le levier de vidage. ● Ne tenez pas le thermos par le couvercle du bouchon ou par le bouchon. Vous pourriez vous brûler ou vous tacher.	Précautions à suivre pendant le nettoyage : ● Ne nettoyez pas l'équipement avec du diluant, du benzène, des nettoyeurs abrasifs ou d'autres nettoyeurs agressifs. Cela pourrait endommager le thermos. ● N'utilisez pas de javel contenant du chlore. Cela pourrait endommager le revêtement en acier inoxydable en entraînant de la corrosion ou en faisant apparaître de petits trous. ● Ne faites pas bouillir. Ne lavez pas l'appareil dans un lave-vaisselle et ne le séchez pas dans un séchoir. Cela pourrait entraîner des rayures, de la corrosion, une déformation ou d'autres détériorations. ● N'immergez pas le thermos dans de l'eau. Cela pourrait entraîner une pénétration d'eau, de la corrosion, un dysfonctionnement ou l'apparition de taches sur d'autres parties du thermos.
N'inclinez pas le thermos lorsqu'il est rempli de boisson. Vous pourriez vous brûler ou vous tacher.	
Ne placez pas le thermos dans des véhicules en déplacement lorsqu'il est rempli de boisson. Cela pourrait provoquer des brûlures, une détérioration ou une fuite.	
N'utilisez jamais le thermos sur une surface instable. Le corps principal peut s'incliner et entraîner des brûlures ou des blessures.	
Ne remplissez les boissons qu'au niveau indiqué sur l'illustration. Un remplissage excessif peut entraîner un débordement de la boisson lorsque l'ensemble bouchon est fixé ou une fuite par le couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut). 	Nettoyez soigneusement le revêtement en acier inoxydable après chaque utilisation. Le non-respect de cette règle pourrait endommager le revêtement en thermos en entraînant l'apparition de corrosion ou de petits trous, ou encore en provoquant un dysfonctionnement ou une perte du contenu.
	Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes vives (poêle à gaz, etc.), sur des chauffages électriques, des plats à induction ou d'autres dispositifs de cuisson à induction. Cela pourrait entraîner un incendie ou un dysfonctionnement.

Mises en garde et avertissements

Pour éviter la décoloration du thé qui est gardé au chaud dans le thermos, remplissez celui-ci d'eau chaude et versez-la dans une petite théière ou sur les sachets de thé pour faire infuser.

Après utilisation, nettoyez toujours l'ensemble bouchon, l'ensemble soupape, le tuyau indicateur de niveau, le couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut et bas), le tuyau de connexion de la base et le caoutchouc d'étanchéité du joint. Laisser le thermos sans le nettoyer peut entraîner l'apparition de moisissures.

Lorsque vous remplissez le thermos de boisson, éloignez les récipients chauds tels que les bouilloires du col ou de l'orifice du thermos.

Cela pourrait entraîner des rayures ou une déformation.

Lorsque vous sortez le thermos placé sous un infuseur ou que vous le déplacez, évitez de toucher la goulotte ou le levier de vidage avec votre corps ou vos vêtements. La boisson risque de se renverser et de vous brûler ou tâcher vos vêtements.

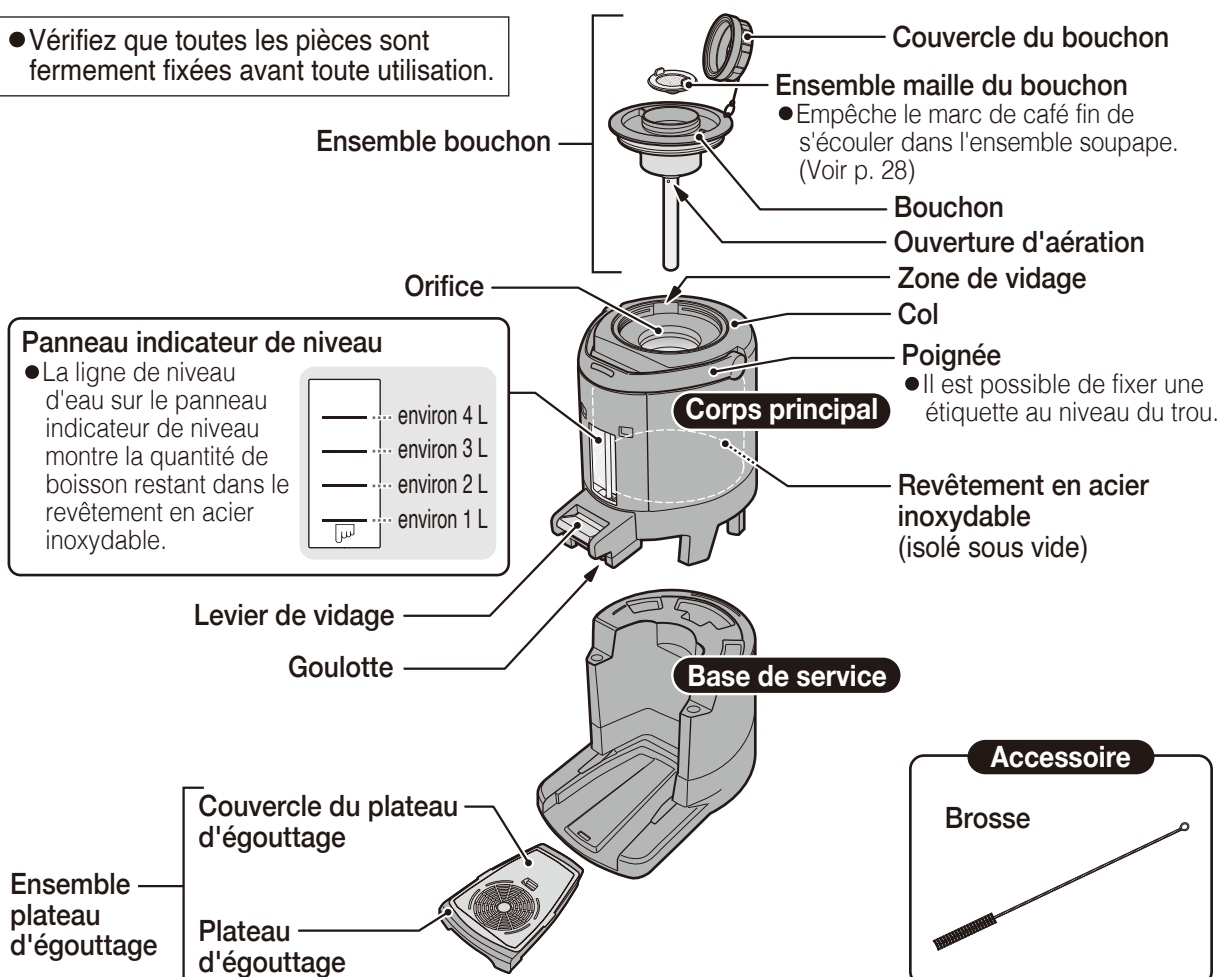
Lorsque vous remplissez le revêtement en acier inoxydable avec de la glace, versez d'abord la boisson, puis ajoutez délicatement la glace. Brisez les éventuels glaçons en petits morceaux avant de les ajouter.

Le non-respect de cette règle peut entraîner une déformation ou d'autres détériorations.

Lorsque vous stockez le thermos, placez-le dans un sachet en plastique avant de le placer dans son carton d'emballage. Éloignez le carton d'emballage de lieux où la température et l'humidité sont élevées. Vérifiez que le produit est propre et bien sec avant de le ranger.

Noms des pièces

- Vérifiez que toutes les pièces sont fermement fixées avant toute utilisation.



Les illustrations utilisées dans ce Mode d'emploi peuvent différer du produit réel que vous avez acheté.

Utilisation

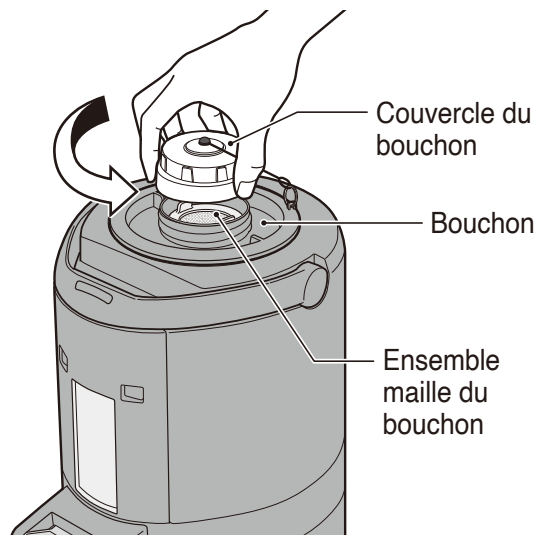
- Avant utilisation, rincez bien le revêtement en acier inoxydable, l'orifice et l'ensemble bouchon (démonté) sous de l'eau chaude. Lorsque de l'eau est présente dans le revêtement en acier inoxydable, appuyez sur le levier de vidage pour vérifier qu'il distribue correctement le liquide sans fuite.
- L'éventuelle odeur initiale de plastique disparaîtra progressivement pendant l'utilisation.

1 Retirez le couvercle du bouchon ou l'ensemble bouchon.

Lorsque le remplissage s'effectue directement depuis un infuseur :

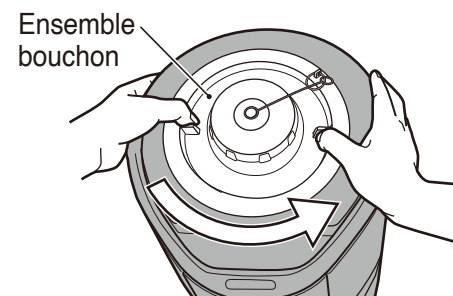
Pour retirer le couvercle du bouchon, faites-le tourner dans le sens illustré par la flèche.

- Ne retirez pas tout l'ensemble bouchon.
- Vérifiez que le bouchon et l'ensemble maille du bouchon sont encore fixés. (Ces pièces maintiennent le marc de café fin hors de l'ensemble soupape.)
- Rincez l'ensemble maille du bouchon pour éliminer l'éventuel marc de café. (Le non-respect de cette règle peut entraîner un débordement au niveau du bouchon lors du remplissage avec un infuseur.)



Lorsque vous versez manuellement avec d'autres récipients :

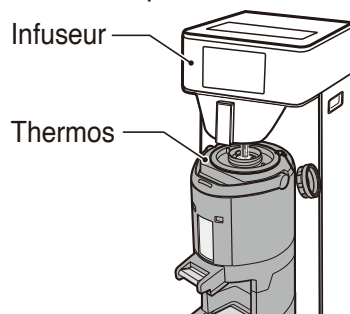
Pour retirer l'ensemble bouchon, faites-le tourner dans le sens illustré par la flèche.



2 Remplissez de boisson.

Lorsque le remplissage s'effectue directement depuis un infuseur :

Placez le thermos sous la buse de l'infuseur et remplissez-le de café.

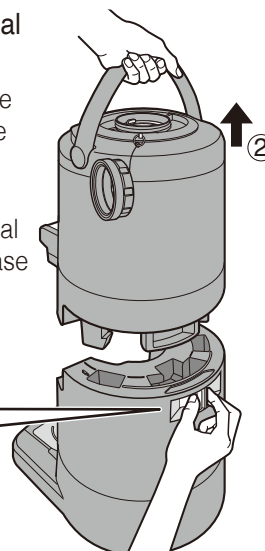
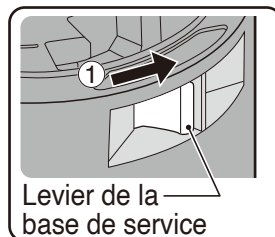


- Vérifiez l'éventuelle présence de café dans le thermos avant de le remplir. Le non-respect de cette règle peut entraîner un débordement du café selon la quantité de café laissée dans le thermos.

Si vous n'arrivez pas à adapter le thermos sous l'infuseur...

Détachez le corps principal de la base de service.

- ① Pincez le levier de la base de service situé à l'arrière de celle-ci.
- ② Tenez la poignée et soulevez le corps principal pour le détacher de la base de service.

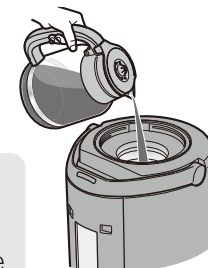


Il est possible de garder les boissons chaudes ou froides plus efficacement si vous les préchauffez ou les prérefroidissez avec un peu d'eau chaude ou froide pendant environ une minute avant de remplir le thermos avec votre boisson.

Lorsque vous versez manuellement avec d'autres récipients :

Versez la boisson directement et lentement dans le revêtement en acier inoxydable.

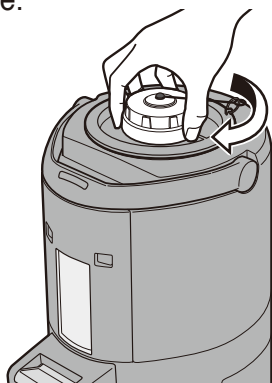
- Si vous la versez vigoureusement, la boisson risque de déborder du couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut).



3 Remettez en place le couvercle du bouchon.

Lorsque le remplissage s'effectue directement depuis un infuseur :

Retirez le thermos de l'infuseur et fixez le couvercle du bouchon en le faisant tourner dans le sens illustré par la flèche jusqu'à ce qu'il s'arrête.

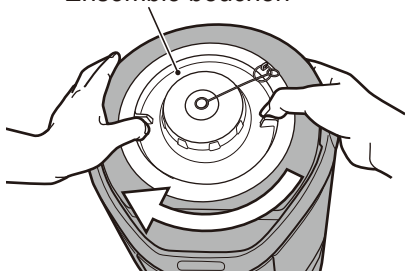


Fixez la base de service si elle a été retirée du corps principal. (Voir p. 23)

Lorsque vous versez manuellement avec d'autres récipients :

Fixez l'ensemble bouchon en le faisant tourner dans le sens illustré par la flèche jusqu'à ce qu'il s'arrête.

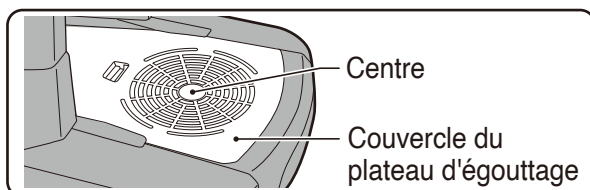
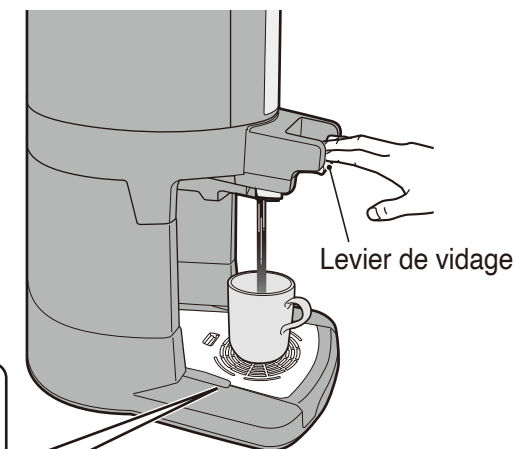
Ensemble bouchon



4 Appuyez sur le levier de vidage pour verser la boisson.

Placez la tasse au centre du couvercle du plateau d'égouttage et appuyez sur le levier de vidage.

- Le niveau de la boisson dans le tuyau indicateur de niveau fluctue à mesure que le vidage réduit la pression, mais cela est normal et n'indique pas un dysfonctionnement.
- Lorsque vous versez des boissons dans une carafe, ouvrez le couvercle ou retirez le bouchon de la carafe. (Sinon, il risque de déborder.)

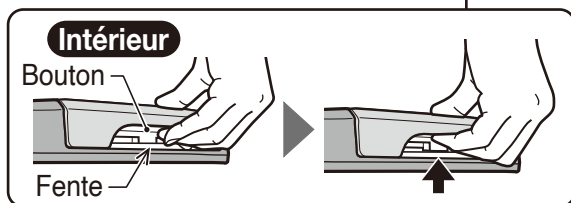
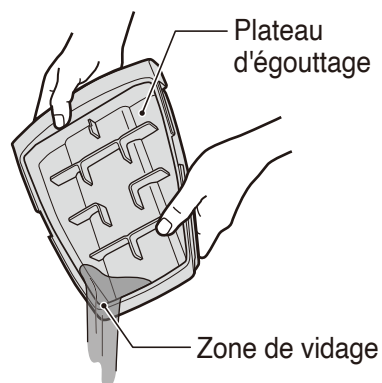
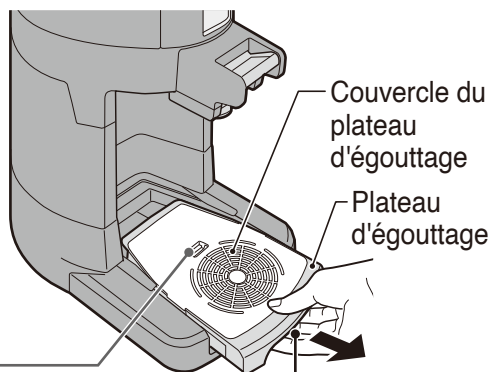
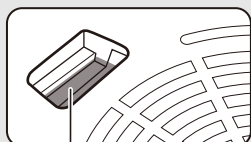


5 Après utilisation, éliminez le liquide éventuellement présent dans l'ensemble plateau d'égouttage.

- ① Retirez le plateau d'égouttage en appuyant sur le bouton de déverrouillage à l'intérieur de la fente tout en le tirant pour le sortir, comme indiqué par la flèche.

- ② Retirez le couvercle du plateau d'égouttage et éliminez le liquide éventuellement présent dans le plateau d'égouttage.

- Videz le plateau d'égouttage lorsque le liquide devient visible dans le trou du couvercle du plateau d'égouttage pendant l'utilisation.



Élimination de la boisson

Après utilisation, éliminez toujours l'éventuelle boisson encore présente dans le thermos.

1 Videz le liquide.

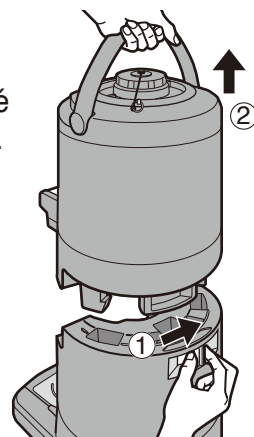
S'il reste de la boisson dans le thermos, appuyez sur le levier de vidage pour la vider dans un autre récipient.



2 Retirez le corps principal de la base de service.

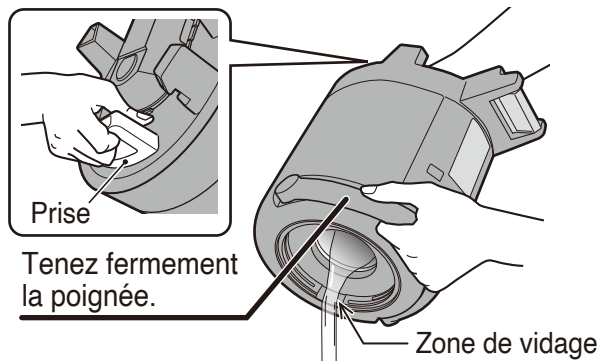
① Pincez le levier de la base de service situé à l'arrière de celle-ci.

② Tenez la poignée et soulevez le corps principal pour le détacher de la base de service.



3 Retirez l'ensemble bouchon et videz la boisson restante dans le revêtement en acier inoxydable de la zone de vidage en inclinant le corps principal.

- Lorsque vous éliminez la boisson, tenez la poignée et le thermos par la prise.
- Soyez prudent avec les boissons ou les vapeurs chaudes pendant le vidage. (Le non-respect de cette règle pourrait entraîner une brûlure.)
- Le vidage de la boisson depuis d'autres endroits que la zone vidage entraînera une infiltration de la boisson entre le panneau indicateur de niveau et le corps principal, et risque de causer des taches ou des dégâts.

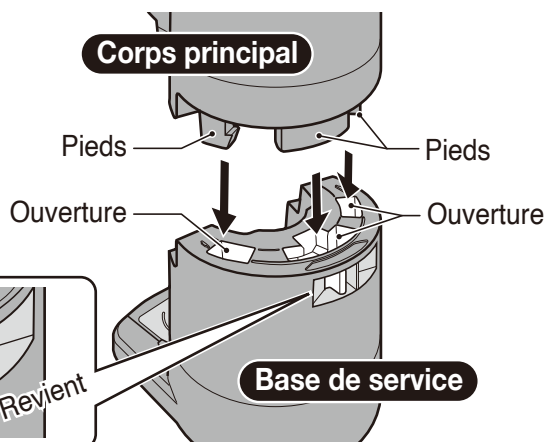
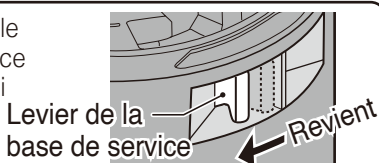


4 Remettez en place le corps principal sur la base de service.

- Après avoir éliminé la boisson, fixez le corps principal à la base de service.

Alignez et insérez les trois pieds situés à la base du corps principal aux trois ouvertures situées sur la base de service.

- Appuyez jusqu'à ce que le levier de la base de service situé à l'arrière de celle-ci revienne totalement en position verrouillée.



Démontage et montage

- Avant utilisation, veillez à refixer solidement toutes les pièces qui ont été détachées pour être nettoyées.

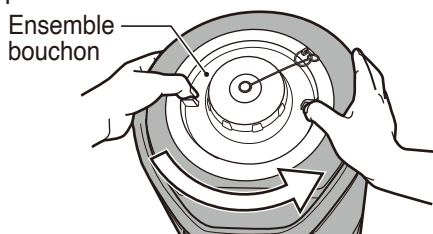
Démontage

1 Retirez le corps principal de la base de service. (Voir p. 20)

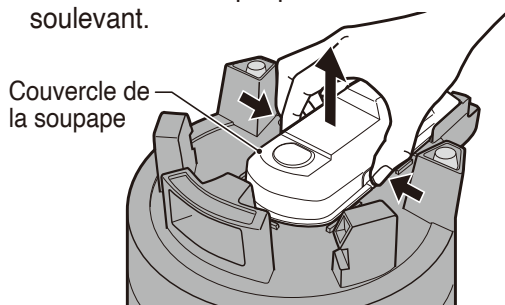
- ① Pincez le levier de la base de service situé à l'arrière de celle-ci.
- ② Tenez la poignée et soulevez le corps principal pour le détacher de la base de service.

2 Retirez le couvercle de la soupape.

- ① Pour retirer l'ensemble bouchon, faites-le tourner dans le sens illustré par la flèche.

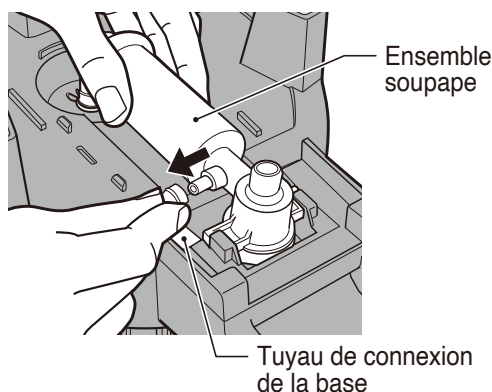


- ② Le corps principal étant retourné, appuyez des deux côtés du couvercle de la soupape dans le sens indiqué par les flèches tout en le soulevant.

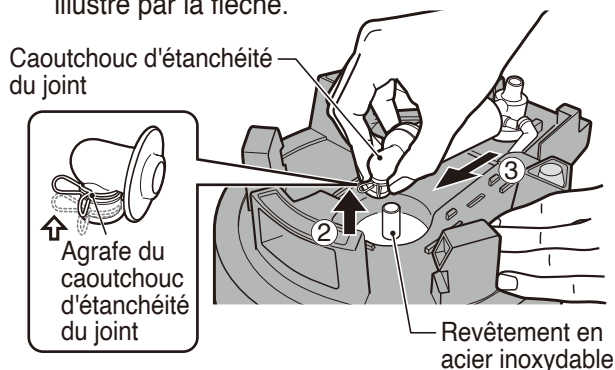


3 Retirez l'ensemble soupape.

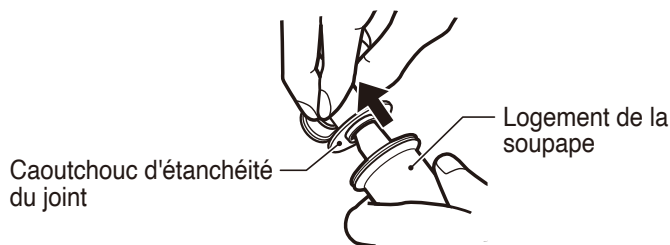
- ① Tout en tenant l'ensemble soupape avec une main, retirez le tuyau de connexion de la base.



- ② Pincez l'agrafe du caoutchouc d'étanchéité du joint et éloignez-le, dans le sens illustré par la flèche, retirez le caoutchouc d'étanchéité du joint du revêtement en acier inoxydable.
- ③ Retirer l'ensemble soupape dans le sens illustré par la flèche.



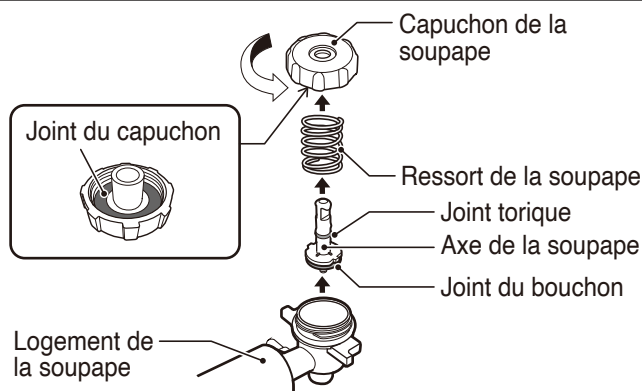
- ④ Retirez le caoutchouc d'étanchéité du joint du logement de la soupape.



- Avant utilisation, versez de l'eau dans le revêtement en acier inoxydable, appuyez sur le levier de vidage pour vérifier qu'il distribue correctement le liquide sans fuite.

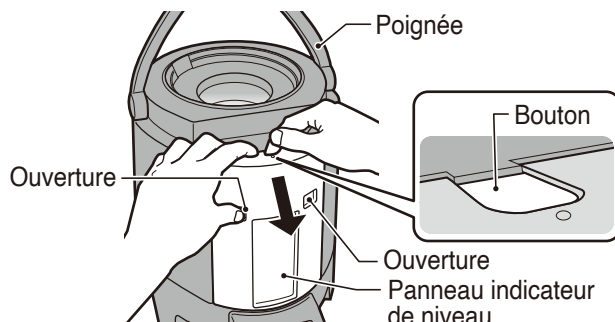
4 Démontez les composants suivants : capuchon de la soupape, ressort de la soupape, axe de la soupape et logement de la soupape.

Faites tourner le capuchon de la soupape dans le sens illustré par la flèche pour le retirer, puis extrayez le ressort de la soupape et l'axe de la soupape.



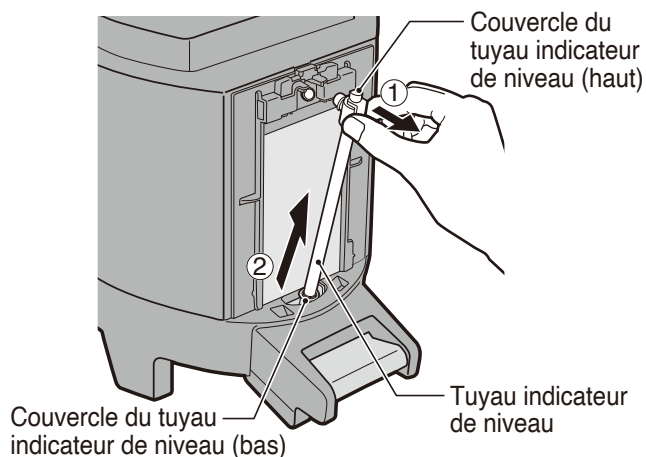
5 Retirez le panneau indicateur de niveau.

- ① Retournez le corps principal en position verticale et soulevez la poignée.
- ② En tenant les ouvertures, appuyez sur le bouton pour libérer le panneau indicateur de niveau et tirez-le pour l'extraire.

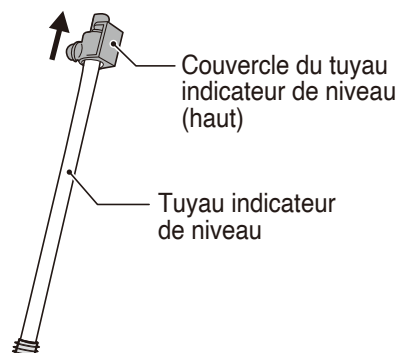


6 Retirez le tuyau indicateur de niveau et le couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut).

- ① Tirez sur le couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut) vers vous pour le retirer.
- ② Soulevez le tuyau indicateur de niveau et retirez-le du couvercle du tuyau indicateur de niveau (bas).



- ③ Retirez le couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut) de celui-ci.

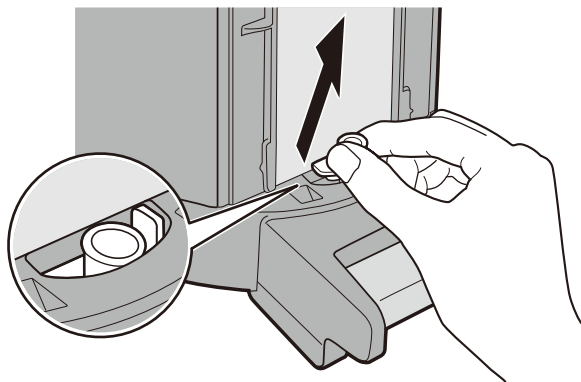


Démontage et montage, suite

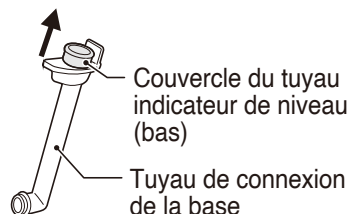
Démontage, suite

7 Retirez le couvercle du tuyau indicateur de niveau (bas).

- ① Tirez sur le couvercle du tuyau indicateur de niveau (bas) et sur le tuyau de connexion de la base dans le sens de la flèche.

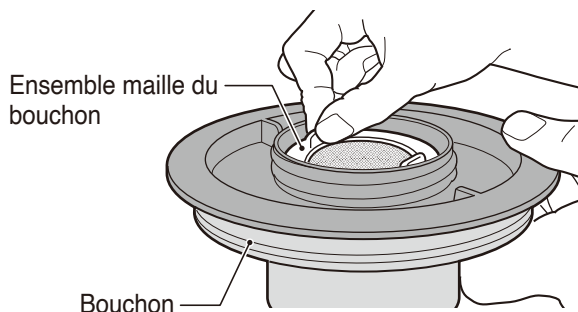


- ② Retirez le couvercle du tuyau indicateur de niveau (bas) du tuyau de connexion de la base.



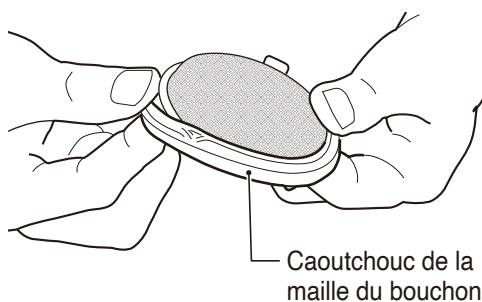
8 Retirez le caoutchouc de la maille du bouchon.

- ① Retirez l'ensemble maille du bouchon.



- Le bouchon ne doit pas être désassemblé. Cela pourrait l'endommager.

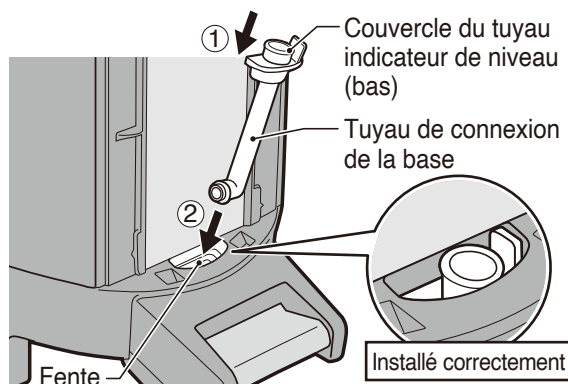
- ② Retirez le caoutchouc de la maille du bouchon.



Montage

1 Fixez le couvercle du tuyau indicateur de niveau (bas).

- ① Fixez le couvercle du tuyau indicateur de niveau (bas) au tuyau de connexion de la base.
- ② Insérez le tuyau de connexion de la base dans le trou situé sur la base de la partie antérieure du corps principal.

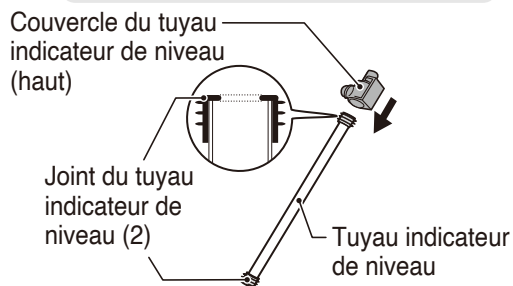


2 Fixez le tuyau indicateur de niveau et son couvercle (haut) au corps principal.

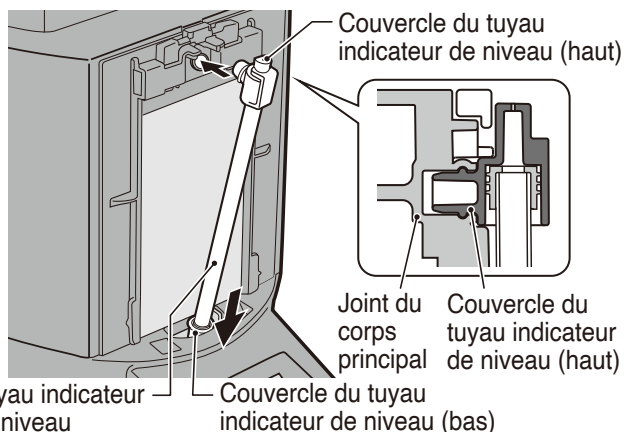
- ① Fixez le couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut) à celui-ci.

Avant de fixer le couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut)

Vérifiez que le joint du tuyau indicateur de niveau est fixé comme illustré ci-dessous.



- ② Insérez le tuyau indicateur de niveau dans son couvercle (bas). Ensuite, insérez le couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut) dans le connecteur du corps principal.

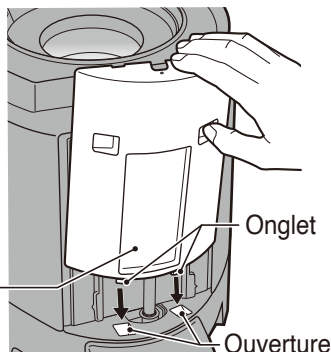


- Maniez le tuyau indicateur de niveau avec précaution. Le non-respect de cette règle peut provoquer une détérioration ou une blessure.

3 Fixez le panneau indicateur de niveau.

- ① Avec la poignée soulevée, insérez les deux onglets à la base du panneau indicateur de niveau dans les ouvertures du corps principal.

Panneau indicateur de niveau



- ② Appuyez sur le panneau indicateur de niveau jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour le fixer au corps principal.

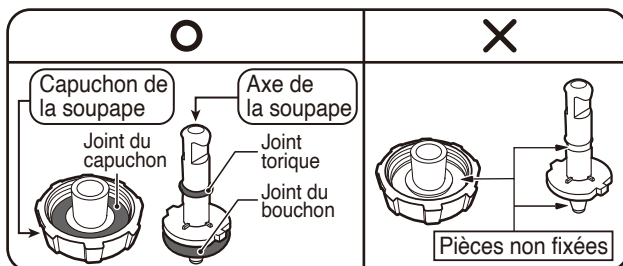


Démontage et montage, suite

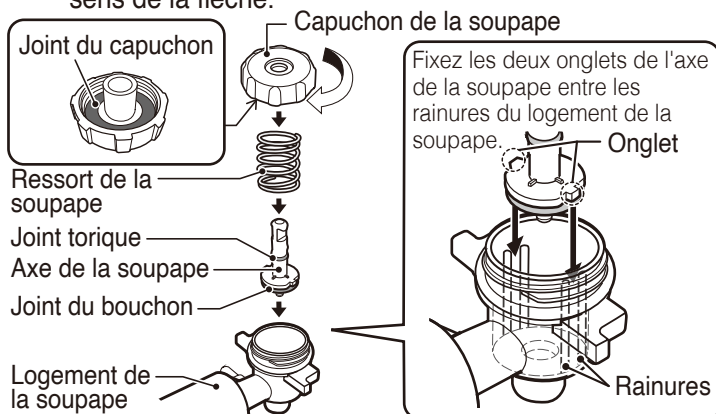
Montage, suite

4 Montez l'ensemble soupape.

- ① Avant de fermer le capuchon de la soupape, vérifiez que le joint du bouchon et le joint torique sont fixés à l'axe de la soupape et que le joint du capuchon est fixé au capuchon de la soupape.

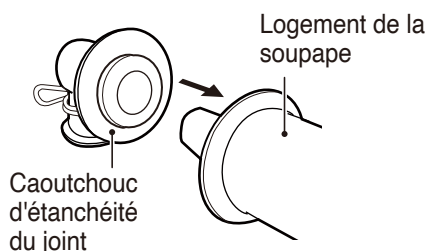


- ② Fixez l'axe de la soupape et le ressort de la soupape au logement de la soupape, puis fermez fixement en faisant tourner le capuchon de la soupape dans le sens de la flèche.



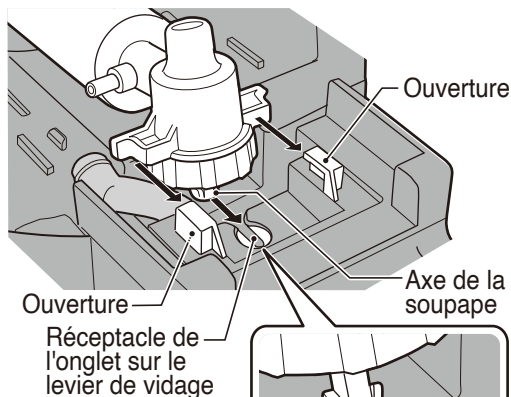
- ③ Insérez le caoutchouc d'étanchéité du joint à fond dans le logement de la soupape.

- Vérifiez qu'il n'y a pas d'espaces ou de pièces tordues.

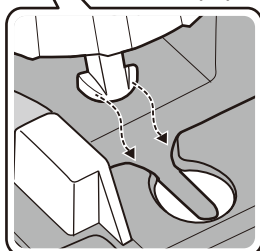


5 Fixez l'ensemble soupape au corps principal.

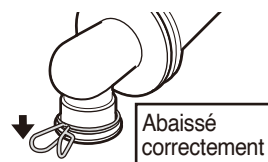
- ① Retournez le corps principal.
② Insérez l'axe de la soupape dans et sous le réceptacle de l'onglet du levier de vidage.



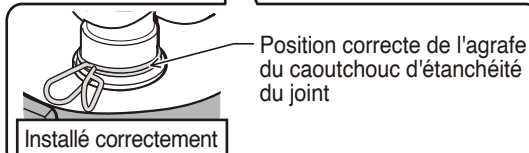
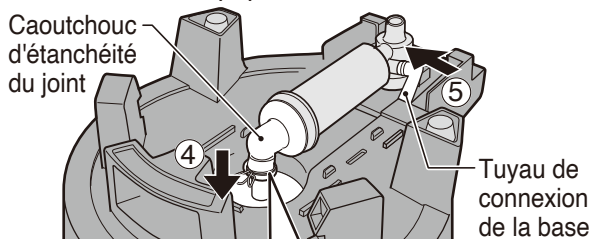
- N'enfonchez pas le levier de vidage lorsque vous insérez l'axe de la soupape car il serait mal installé.



- ③ Abaissez l'agrafe du caoutchouc d'étanchéité du joint à la base du caoutchouc d'étanchéité du joint.

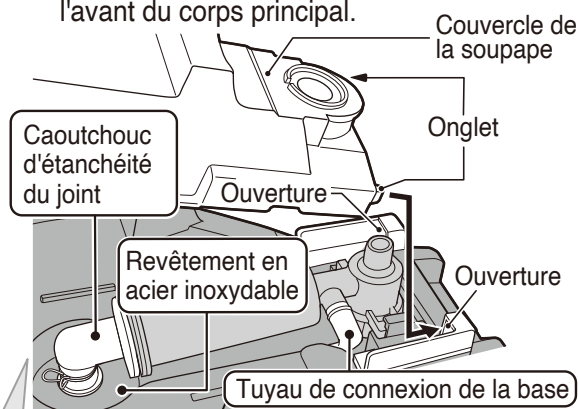


- ④ Insérez le caoutchouc d'étanchéité du joint à fond dans le revêtement en acier inoxydable.
⑤ Fixez le tuyau de connexion de la base à l'ensemble soupape.

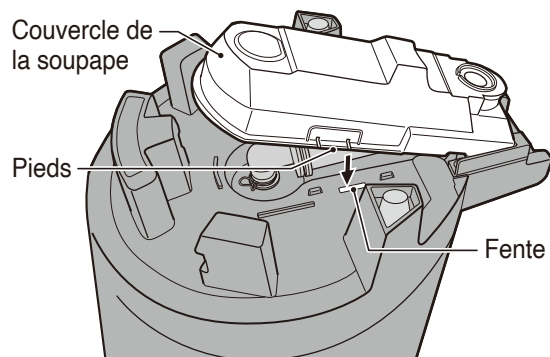


6 Fixez le couvercle de la soupape.

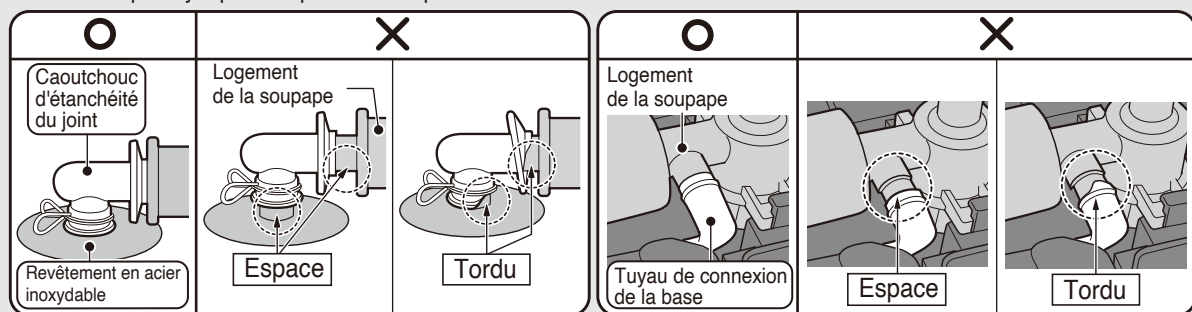
- ① Insérez les deux onglets du couvercle de la soupape dans les ouvertures situées à l'avant du corps principal.



- ② Pendant la fixation, alignez les deux pieds du couvercle de la soupape sur les deux fentes situées sur le corps principal.



- Vérifiez qu'il n'y a pas d'espaces ou de pièces tordues.

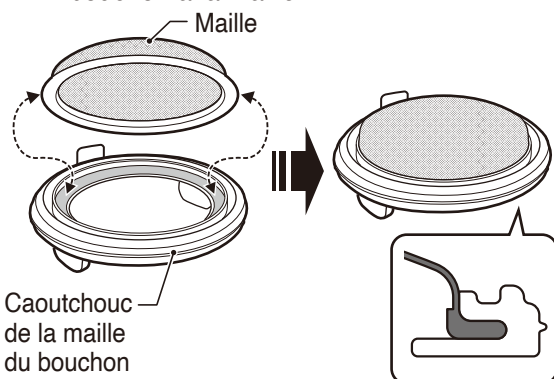


7 Fixez le corps principal à la base de service. (Voir p. 23)

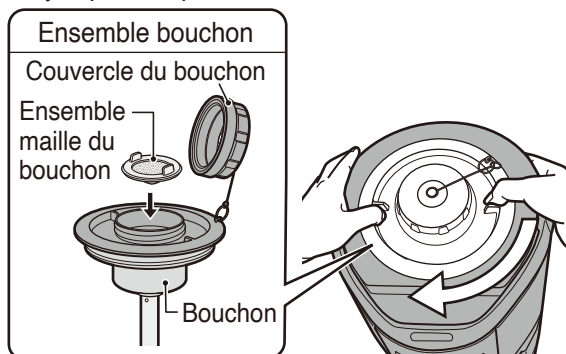
- Appuyez jusqu'à ce que le levier de la base de service situé à l'arrière de celle-ci revienne totalement en position verrouillée.

8 Fixez l'ensemble bouchon.

- ① Fixez le caoutchouc de la maille du bouchon à la maille.



- ② Fixez l'ensemble maille du bouchon, puis fixez le couvercle du bouchon.
- ③ Fixez l'ensemble bouchon en le faisant tourner dans le sens illustré par la flèche jusqu'à ce qu'il s'arrête.



Lorsque de l'eau est présente dans le revêtement en acier inoxydable, appuyez sur le levier de vidage pour vérifier qu'il distribue correctement le liquide sans fuite.

Fixez toujours le couvercle de la soupape. L'ensemble soupape peut se casser, fuir ou provoquer des brûlures s'il est soumis à des chocs.

Nettoyage et entretien

- Préservez l'hygiène du thermos en nettoyant le thermos après chaque utilisation pour empêcher la formation d'odeurs et de moisissures.
- Effectuez toujours un démontage avant le nettoyage. (Voir p. 24-26)

- **N'IMMERGEZ PAS TOTALEMENT LE THERMOS.**
- **N'UTILISEZ PAS DE JAVEL, DE CHLORE OU D'AUTRES PRODUITS CHIMIQUES AGRESSIFS.** (Cela pourrait entraîner une détérioration du métal et/ou une rupture thermique.)
- **LE THERMOS DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT AVEC DE L'EAU, DU CAFÉ OU DU THÉ. LES AUTRES LIQUIDES NE SONT PAS RECOMMANDÉS.**

Chaque fois que le thermos est démonté pour être nettoyé, pour des raisons de sécurité videz l'eau en actionnant le levier de vidage plusieurs fois pour vous assurer que l'eau s'écoule normalement et qu'il n'y a pas de fuite.

1. NETTOYAGE DU REVÊTEMENT EN ACIER INOXYDABLE

1.1 Nettoyage quotidien :

Remplissez le thermos avec de l'eau chaude propre jusqu'au niveau indiqué dans le diagramme de la p. 18 puis actionnez le levier de vidage plusieurs fois pour vider le thermos. Cela éliminera les éventuels caillots ou accumulations de marc de café.

1.2 Faites infuser du nettoyant pour distributeur de café dans le thermos plein d'eau et laissez agir 10 à 15 minutes.

1.3 Une fois le délai recommandé écoulé, utilisez une grande brosse pour nettoyer énergiquement l'intérieur du thermos.

1.4 Videz le contenu du thermos en le faisant passer dans la soupape de distribution en actionnant le levier de vidage.

1.5 Remplissez à nouveau le thermos d'eau propre pour la faire encore passer dans la soupape jusqu'à ce que l'eau soit claire. Si l'eau n'est pas claire, répétez le processus de rinçage jusqu'à ce qu'elle le soit.

2. NETTOYAGE DES PIÈCES

Il est facile de démonter le thermos pour nettoyer et désinfecter les pièces situées à proximité du revêtement en acier inoxydable. Utilisez la méthode de nettoyage et de désinfection des trois évier pour entretenir les pièces restantes. Le premier évier est rempli d'eau chaude et de solution détergente, le second d'eau chaude propre et le troisième d'eau fraîche et de solution désinfectante.

2.1 Lavez toutes les pièces dans l'évier rempli d'eau et de détergent à l'aide de la petite brosse fournie.

2.2 Rincez toutes les pièces dans l'évier rempli d'eau propre.

2.3 Désinfectez toutes les pièces en les mettant dans l'évier rempli de solution désinfectante pendant 5 min.

2.4 Videz totalement la solution désinfectante de l'ensemble soupape et vérifiez qu'il n'en reste pas.

2.5 Faites sécher complètement le thermos à l'air sec.

- **Le tuyau indicateur de niveau devient glissant pendant le nettoyage. Veillez à ne pas le faire tomber. N'enfoncez pas de brosse avec force dans le tuyau indicateur de niveau.**

Cela pourrait entraîner une détérioration, des rayures ou une déformation.

- **N'enfoncez pas la brosse avec force dans le tuyau de connexion de la base ni dans le caoutchouc d'étanchéité du joint.**

Pour laver le tuyau de connexion de la base, utilisez un liquide vaisselle doux.

Si une brosse est introduite de force dans le tuyau de connexion de la base sans liquide vaisselle, la brosse peut se coincer et endommager le tuyau de connexion.

- **Utilisez des matériaux de nettoyage doux, par exemple une éponge ou un chiffon.**
- **Ne nettoyez pas l'équipement avec du diluant, du benzène, des nettoyeurs abrasifs ou d'autres nettoyeurs agressifs.**
- **Ne faites pas bouillir. Ne lavez pas l'appareil dans un lave-vaisselle et ne le séchez pas dans un séchoir.**
- **Avant utilisation, veillez à refixer solidement toutes les pièces qui ont été détachées pour être nettoyées.**

Le non-respect de cette règle pourrait provoquer des brûlures, une détérioration ou une fuite.

Nettoyage du corps principal (dont l'extérieur, l'orifice et le col)

Nettoyez en frottant avec un chiffon humide bien essoré.
● N'immergez jamais le corps principal.

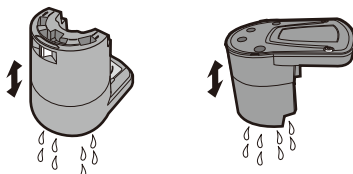
Entretien de la base de service

Retirez l'ensemble plateau d'égouttage et nettoyez-le en frottant avec un chiffon humide bien essoré.

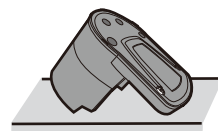
Pour retirer des taches tenaces sur la base de service :

① Lavez la base de service avec de l'eau courante.

② Secouez la base de service plusieurs fois pour vider complètement l'eau présente à l'intérieur. Retournez la base de service et répétez cette étape.



③ Essuyez-le et placez-le comme illustré pour le faire bien sécher.



● Pour savoir comment laver l'ensemble plateau d'égouttage, voir page 30, section 2.

Q&R

Problème	Cause	Solution
Le thermos ne garde pas la chaleur ou le froid.	L'ensemble bouchon n'est peut-être pas fermé hermétiquement.	Veillez à le fermer hermétiquement.
	La boisson n'est peut-être pas assez chaude ou froide.	Remplissez le thermos jusqu'à la bonne position avec une boisson assez chaude ou froide. Le préchauffage ou le prérefroidissement du thermos peut permettre de garder plus efficacement les boissons chaudes ou froides.
Les boissons ne sont pas versées.	Le tuyau indicateur de niveau et l'ensemble soupape sont peut-être mal fixés.	Fixez-le toujours bien. (Voir p. 27-28)
Le thermos fuit.	Le tuyau indicateur de niveau et l'ensemble soupape sont peut-être mal fixés.	
	Le capuchon de la soupape n'est peut-être pas serré.	Rincez l'ensemble soupape pour éliminer l'éventuel marc de café.
La quantité de boisson versée est faible.	Du marc de café est peut-être pris dans l'ensemble soupape.	
	Le thermos est peut-être presque vide.	La quantité de boisson versée est faible lorsqu'il en reste peu.
	L'orifice n'est peut-être pas propre.	Nettoyez en frottant avec un chiffon humide bien essoré. (Voir ci-dessus, Nettoyage du corps principal)
Un cliquetis est émis lorsque le thermos est secoué.	Le tuyau indicateur de niveau et l'ensemble soupape sont peut-être sales.	Lavez selon les besoins. Si cela ne résout pas le problème, vérifiez l'état du levier de vidage et de l'ensemble soupape. Contactez le Service clientèle Zojirushi si des pièces doivent être remplacées ou réparées (cela entraînera des frais).
La boisson déborde du bouchon.	Le bruit provient de la feuille de cuivre ou d'aluminium présente dans l'isolation sous vide pour aider à maintenir les boissons chaudes ou froides. Cela n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.	
	Vérifiez l'éventuelle présence de marc de café sur l'ensemble maille du bouchon.	Rincez l'ensemble maille du bouchon pour éliminer l'éventuel marc de café.
	Le thermos est peut-être trop plein de boisson.	Remplissez-le avec une quantité suffisante. (Voir p. 18)
	L'orifice n'est peut-être pas propre.	Nettoyez en frottant avec un chiffon humide bien essoré. (Voir ci-dessus, Nettoyage du corps principal)
	L'ouverture d'aération est peut-être bouchée.	Nettoyez l'ouverture d'aération du bouchon. (Voir p. 30, section 2)

Caractéristiques techniques

Produit : Thermos à gravité *Gravity Pot*® Distributeur de boisson

N° de modèle	Capacité	Poids	Maintien de la chaleur (supérieur)	Maintien du froid (inférieur)
SY-BA60	1,5 gallons 202 oz.	Env. 206 oz (Env. 6,0 kg)	194 °F (90 °C) @ 2 h 190 °F (88 °C) @ 4 h 185 °F (85 °C) @ 6 h	45 °F (7 °C) @ 6 h
SY-BA60N	(6,0 litres)	Env. 140 oz (Env. 4,0 kg)		

■ Conditions de test de maintien de la chaleur/du froid :

À une température ambiante de 68 °F $\pm$ 4 °F (20 °C $\pm$ 2 °C), le corps principal est rempli jusqu'en dessous du bouchon avec de l'eau chaude ou froide et laissé à la verticale. Pour le maintien de la chaleur, une fois que l'eau chaude atteint 203 °F $\pm$ 2 °F (95 °C $\pm$ 1 °C), la température est mesurée après 2, 4 et 6 heures. Pour le maintien du froid, une fois que l'eau froide atteint 39 °F $\pm$ 2 °F (4 °C $\pm$ 1 °C), la température est mesurée après 6 heures.

Matériaux : Revêtement en acier inoxydable Acier inoxydable
Extérieur Polypropylène
Ensemble bouchon Polypropylène
Ensemble soupape Polypropylène
Joint Silicone
(Matériaux utilisés dans les composants principaux des pièces principales)

Fabricant : Zojirushi Corporation

Adresse : 1-20-5 Tenma, Kita-ku, Osaka 530-8511, Japon

Pièces de rechange

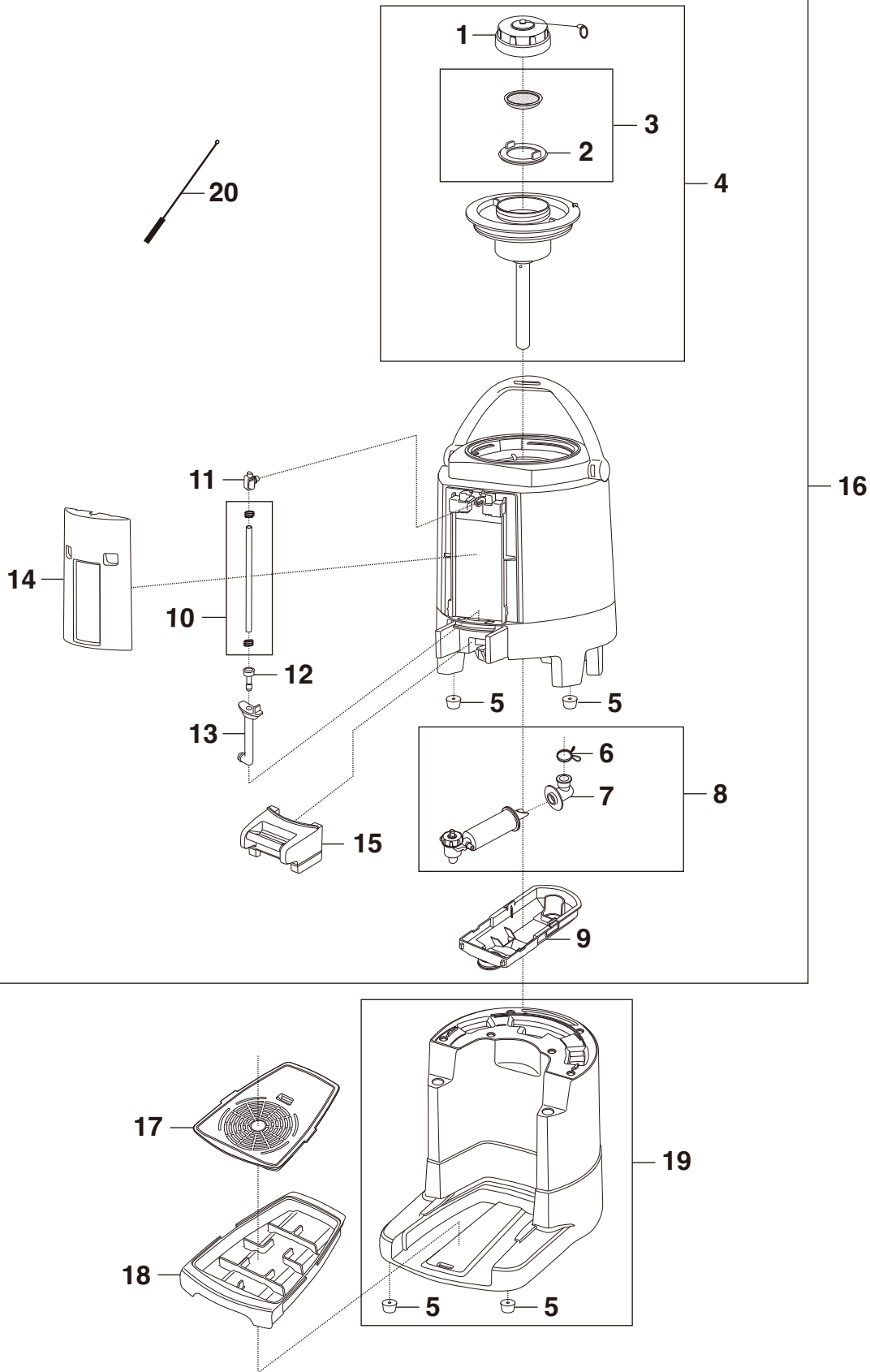
Pièces de rechange (ensemble bouchon, ensemble soupape, tuyau de connexion de la base, ensemble tuyau indicateur de niveau, couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut) (bas))

Nous prenons soin à utiliser que des matériaux hygiéniques et sans danger pour le contact alimentaire. Cependant, si des pièces en plastique sont endommagées ou si leur surface n'est plus lisse, veuillez les remplacer pour maintenir leur efficacité optimale. L'ensemble bouchon, ensemble soupape, tuyau de connexion de la base, tuyau indicateur de niveau, couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut) (bas) peuvent devoir être remplacés avec le temps et l'usure. Veuillez les contrôler environ une fois par an. Lorsque vous remplacez les pièces, notez préalablement le numéro du modèle et le nom de la pièce. Contactez ensuite le magasin dans lequel vous avez acheté le produit ou le Service clientèle Zojirushi. Les pièces de rechange peuvent être payantes.

Service clientèle Zojirushi

1-800-733-6270 www.zojirushi.com

ÉLÉMENT	NOM DE LA PIÈCE	RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE	ÉLÉMENT	NOM DE LA PIÈCE	RÉFÉRENCE DE LA PIÈCE
1	Couvercle du bouchon	BS172K01L-00	11	Couvercle du tuyau indicateur de niveau (haut)	BS172055L-00
2	Caoutchouc de la maille du bouchon	BS172021M-00	12	Couvercle du tuyau indicateur de niveau (bas)	BS172056L-00
3	Ensemble maille du bouchon	VY60-J	13	Tuyau de connexion de la base	BS172058M-00
4	Ensemble bouchon	BS172801L-00	14	Panneau indicateur de niveau	BS172808L-00
5	Caoutchouc de pied	BS172036M-00	15	Levier de vidage	BS172K02L-00
6	Agrafe du caoutchouc d'étanchéité du joint	BS172060G-00	16	Corps principal (sans base de service)	SY-BA60N-BA
7	Caoutchouc d'étanchéité du joint	BS172059M-00	17	Couvercle du plateau d'égouttage	BS172067L-00
8	Ensemble soupape	BS172809L-00	18	Plateau d'égouttage	BS172K05L-00
9	Couvercle de la soupape	BS172K03L-00	19	Base de service	BS172810L-00
10	Ensemble tuyau indicateur de niveau	BS172K04U-00	20	Brosse	7-VYD-P250





www.zojirushi.com



Thermal Gravity Pot® Beverage Dispenser Operating Instructions

Thermos à gravité Gravity Pot® Distributeur de boisson Mode d'emploi

Dispensador de Bebidas Térmico Gravity Pot® Manual de Instrucciones

SY-BA60 / SY-BA60N (without Serving Base) (sans base de service) (sin la Base)

- Please read these instructions before use, and keep for future reference.
- Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation et gardez-le pour toute consultation ultérieure.
- Por favor, lea estas instrucciones antes de su utilización y guárdelas para poder consultarlas en el futuro.

INDEX / INDEX / ÍNDICE

Important Safeguards.....	2	Instrucciones Importantes sobre Seguridad.....	34
Warnings & Cautions.....	3	Precauciones y Advertencias.....	35
Parts Name.....	3	Nombre de los Componentes.....	35
How to Use.....	4	Utilización.....	36
How to Disassemble and Assemble.....	8	Montaje y Desmontaje.....	40
Cleaning and Maintenance.....	14	Limpieza y Mantenimiento.....	46
Q&A.....	15	Preguntas y Respuestas.....	47
Specifications.....	16	Especificaciones.....	48
Replacement Parts.....	16	Piezas de Recambio.....	48

Importantes consignes de sécurité.....	18
Mises en garde et avertissements.....	19
Noms des pièces.....	19
Utilisation.....	20
Démontage et montage.....	24
Nettoyage et entretien.....	30
Q&R.....	31
Caractéristiques techniques.....	32
Pièces de rechange.....	32

- **Do not dispense beverages without the Serving Base attached.**
- **Use only with the original Serving Base for SY-BA60.**
- **Ne distribuez pas de boissons lorsque la base de service n'est pas fixée.**
- **N'utilisez l'appareil qu'avec la base de service d'origine pour le SY-BA60.**
- **No sirva bebidas sin la Base del Dispensador colocada.**
- **Utilícelo solo con la Base original para el SY-BA60.**

Instrucciones Importantes sobre Seguridad

- Siga siempre estas instrucciones para evitar quemaduras, el deterioro y los cambios de color de las bebidas así como el mal funcionamiento y la suciedad del Dispensador.

Utilícelo solo con su Base original.

El vuelco del Cuerpo Principal puede ser causa de quemaduras u otras lesiones.

No sirva bebidas sin la Base del Dispensador colocada.

El vuelco del Cuerpo Principal puede ser causa de quemaduras u otras lesiones.

No permita que los bebés y los niños usen este artículo. Manténgalo fuera del alcance de los bebés y de los niños.

Un uso inapropiado puede ser causa de heridas, lesiones o quemaduras.

No intente reparar el Dispensador desmontándolo o modificando sus componentes.

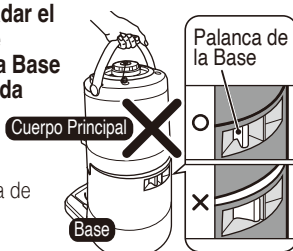
De lo contrario, esto puede ser causa de su mal funcionamiento o de accidentes.

Evite que se caiga o que golpee una superficie dura.

Esto puede ser causa del deterioro del Dispensador.

Cuando vaya a mover o trasladar el Cuerpo Principal con su Base acoplada, asegúrese de que la Base está apropiadamente bloqueada verificando que la Palanca de la Base está adecuadamente sujeta.

Si no lo hace, esto puede ser causa de lesiones o del deterioro del mismo.



Consuma las bebidas en el mismo día para evitar que se echen a perder.

Si las deja en su interior durante un tiempo prolongado, el Contenedor Inoxidable puede deteriorarse u oxidarse. Además, las bebidas que se hayan dejado dentro pueden estropearse y producir gases que aumenten la presión en el interior del Cuerpo Principal, haciendo que el Conjunto del Cierre salte y que las bebidas se derramen, provocando heridas o lesiones.

Quando lleve el Dispensador, sujete el Asa con firmeza.

- No incline el Dispensador ni lo lleve inclinado.
- No toque la Palanca para Servir las bebidas.
- No sujete el Dispensador cogiéndolo del Tapón del Cierre o del Cierre.

Esto puede ser causa de quemaduras o de manchas.

No vuelque el Dispensador cuando esté lleno con bebidas.

Esto puede ser causa de quemaduras o de manchas.

Quando está lleno de bebidas en su interior, no lo coloque en vehículos en movimiento.

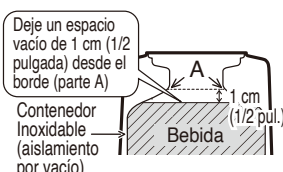
Esto puede ser causa de quemaduras, daños o fugas.

Nunca use el Dispensador colocado sobre una superficie inestable.

El Cuerpo Principal puede volcar y causar quemaduras o lesiones y heridas.

Llene el Dispensador solo hasta el nivel indicado en la ilustración.

Su sobrellenado puede ser causa del rebosado de la bebida cuando se acopla el Conjunto del Cierre o ser causa de una fuga producida desde la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior).



El objetivo del Dispensador es contener bebidas y mantener estas frías o calientes.

Por favor, no lo utilice para otros fines.

No siga utilizando el Dispensador si este ha perdido sus propiedades de retención del calor.

La parte exterior del Dispensador puede llegar a estar muy caliente cuando se llena con bebidas calientes.

No lo utilice bajo la luz solar directa o cerca de llamas expuestas como por ejemplo estufas, etc.

Esto puede ser causa de la deformación o decoloración del Dispensador.

Asegúrese siempre que la Junta del Sombrerillo del Conjunto de la Válvula está ajustada en el Sombrerillo de la Válvula. (Vea la pág. 44)

De lo contrario, las bebidas pueden fugarse y causar quemaduras o manchas.

Compruebe siempre que el Conjunto del Cierre está colocado con firmeza.

De lo contrario, las bebidas pueden derramarse.

No llene el Dispensador con los siguientes contenidos:

● Hielo seco y bebidas carbonatadas:

La presión puede acumularse en el interior, lo que puede provocar que el Conjunto del Cierre sea difícil de retirar, que las bebidas salgan con fuerza al exterior, o que estalle el Conjunto del Cierre u otras partes.

● Productos lácteos y zumos de frutas:

Si se dejan en el interior durante un largo período de tiempo, pueden echarse a perder, producir gas y hacer que aumente la presión interior, causando que los contenidos salgan con fuerza al exterior o que estalle el Conjunto del Cierre u otras partes.

● Bebidas ricas en sodio:

Aunque el Contenedor Inoxidable está hecho de acero inoxidable de 18/8, esto puede causar la corrosión y la pérdida de aislamiento térmico.

● Pulpa de fruta y hojas de té:

Esto puede obstruir el Conjunto de la Válvula y ocasionar que los contenidos se echen a perder.

No añada leche o azúcar a las bebidas que hay en el interior del Contenedor Inoxidable.

Esto puede ser causa de que las bebidas se estropeen o bloqueen el Cuerpo Principal y causar fugas.

Precauciones a tomar cuando se realiza la limpieza:

● No limpie con disolvente, benceno, limpiadores abrasivos u otros productos de limpieza fuertes.

Esto puede ser causa del deterioro del Dispensador.

● No utilice agentes blanqueadores como el cloro.

Esto puede deteriorar el Contenedor Inoxidable por la oxidación o la producción de poros.

● No lo hierva. No lo introduzca en el lavavajillas ni en un secador de platos.

Esto puede ser causa de marcas, oxidación, deformación u otros daños.

● No sumerja el Dispensador en el agua.

Esto puede ser causa de la introducción de agua, la oxidación, el mal funcionamiento o las manchas de otras partes del Dispensador.

Limpie el Contenedor Inoxidable cuidadosamente después de cada utilización.

De lo contrario, puede ser causa del deterioro del Contenedor Inoxidable, a causa de la oxidación, de la producción de poros, de su mal funcionamiento o de que sus contenidos se echen a perder.

No lo coloque cerca de llamas expuestas (estufas de gas, etc.), ni sobre calentadores eléctricos o placas calefactoras de inducción, ni sobre otros dispositivos de cocina de inducción.

Esto puede ser causa de incendios o de su mal funcionamiento.

Precauciones y Advertencias

Para evitar la decoloración del té que se ha mantenido caliente en el Dispensador, llénelo en su lugar con agua caliente y vierta esta en una taza de té o en bolsas de té para preparar té.

Después de su utilización, limpie siempre el Conjunto del Cierre, el Conjunto de la Válvula, el Tubo Indicador Visual, las Cubiertas del Tubo Indicador Visual (parte superior e inferior), el Tubo de Conexión Inferior y la Junta de Estanqueidad de Goma.

Si deja el Dispensador sin limpiar, se puede generar moho.

Cuando lo llene de bebidas, no permita que contenedores calientes como por ejemplo teteras, etc., toquen el Hombro o Boca de Entrada del Dispensador.

Esto puede ser causa de marcas o deformaciones.

Al extraer el Dispensador de debajo de una máquina de café o al trasladarlo a otra parte, evite siempre que la Boca de Salida o la Palanca para Servir toquen su cuerpo o la ropa.

La bebida puede derramarse y quemarle o puede mancharle la ropa.

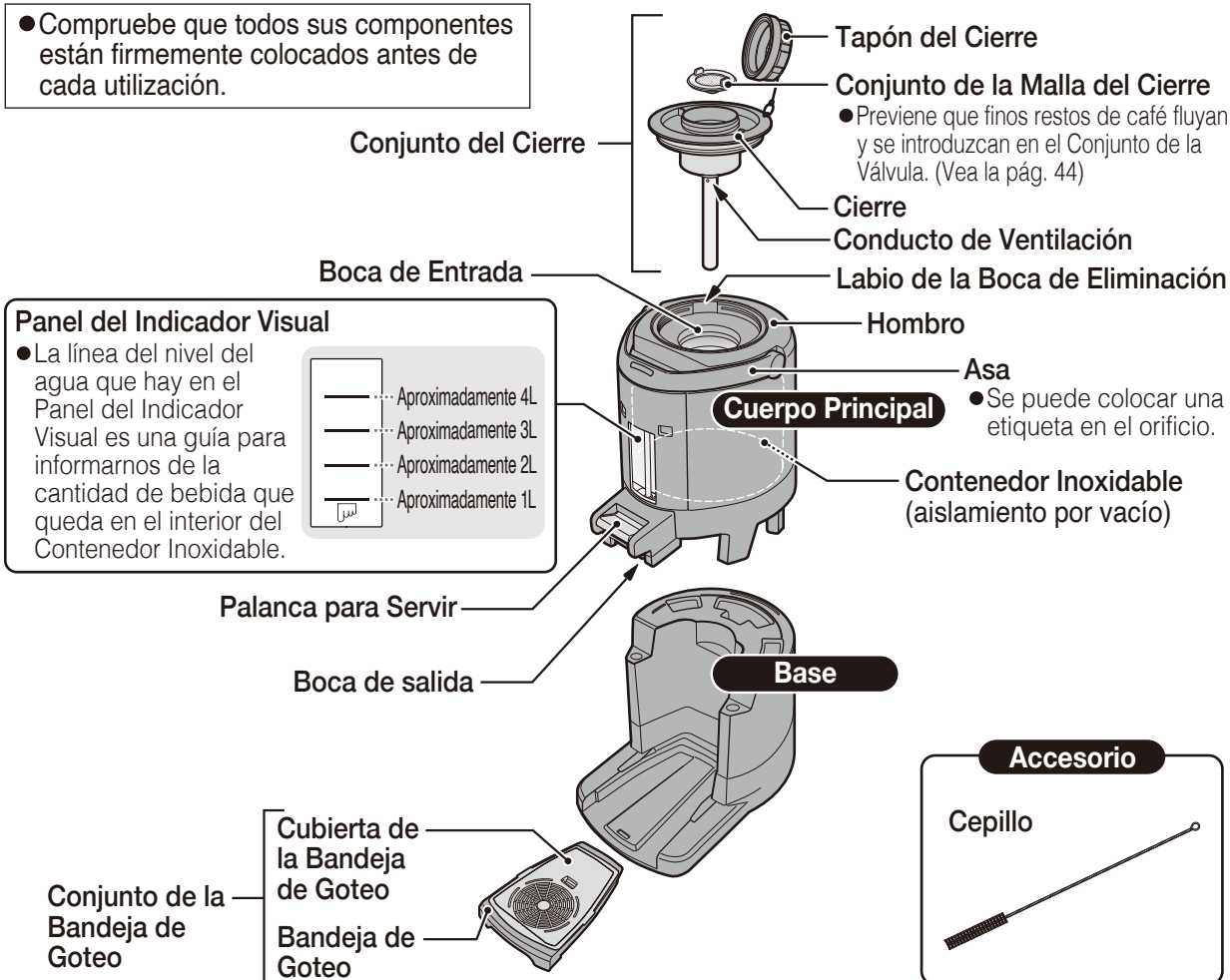
Cuando llene el Contenedor Inoxidable con hielo, primero vierta la bebida y después añada el hielo suavemente. Rompa los cubos de hielo en pedazos más pequeños antes de introducirlos.

De lo contrario, esto puede ser causa de su deformación u otros daños.

Cuando guarde el Dispensador, introdúzcalo en una bolsa de plástico antes de colocarlo en el interior de la caja. Mantenga la caja alejada de lugares en donde haya una gran humedad o unas altas temperaturas. Asegúrese de que la unidad está limpia y seca antes de guardarla.

Nombre de los Componentes

- Compruebe que todos sus componentes están firmemente colocados antes de cada utilización.



Las ilustraciones utilizadas en este Manual de Instrucciones pueden ser diferentes a las del artículo real que ha adquirido.

Utilización

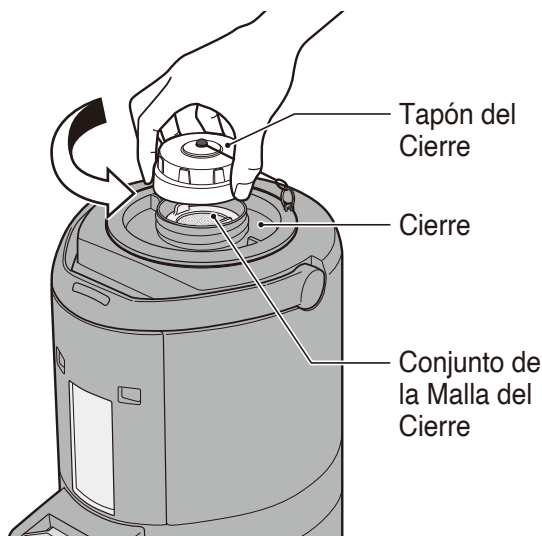
- Antes de utilizarlo, enjuague detenidamente el Contenedor Inoxidable, la Boca de Entrada y el Conjunto del Cierre (extraído) bajo el agua caliente. Con algo de agua en el Contenedor Inoxidable, presione la Palanca para Servir con el objetivo de poder confirmar que sirve las bebidas correctamente y que no hay fugas.
- Cualquier olor a plástico que pudiera haber en su uso inicial desaparecerá gradualmente durante su utilización.

1 Retire el Tapón del Cierre o el Conjunto del Cierre.

Cuando se llene directamente desde una máquina de café:

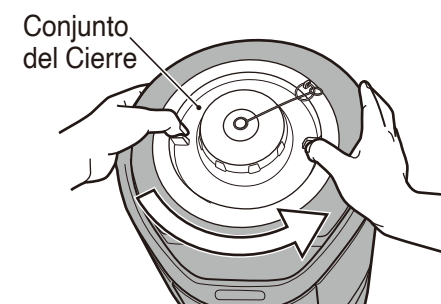
Gire el Tapón del Cierre en la dirección indicada por la flecha para extraerlo.

- No retire todo el Conjunto del Cierre.
- Compruebe que el Cierre y el Conjunto de la Malla del Cierre están todavía ajustados. (Estos componentes evitan que finos restos de café entre en el Conjunto de la Válvula.)
- Retire cualquier resto de café que pudiera haber en el Conjunto de la Malla del Cierre. (De lo contrario, esto puede ser causa del derrame de líquidos desde el Cierre cuando se llene con una máquina de café.)



Cuando se llene manualmente desde otros contenedores:

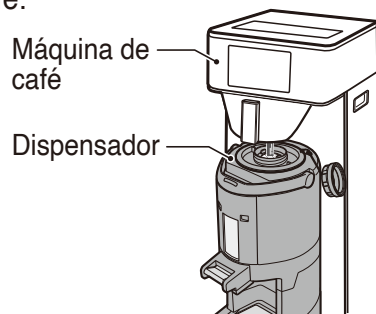
Gire el Conjunto del Cierre en la dirección indicada por la flecha para extraerlo.



2 Llene con la bebida.

Cuando se llene directamente desde una máquina de café:

Coloque el Dispensador bajo la boca de salida de la máquina de café y llénelo de café.

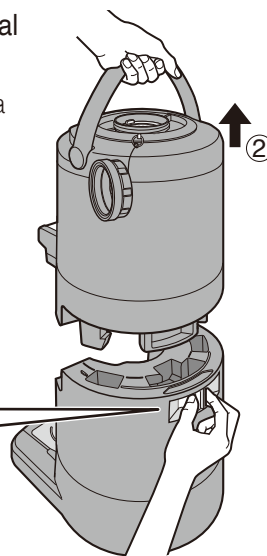
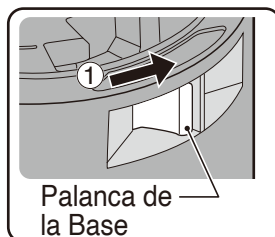


- Compruebe si queda café en el Dispensador antes de llenarlo. No hacerlo puede causar que el café se desborde dependiendo de la cantidad de café que quede dentro.

Si el Dispensador no entra debajo de la máquina de café...

Separe el Cuerpo Principal de su Base.

- ① Pellizque la Palanca de la Base ubicada en la parte posterior de la Base.
- ② Sujete el Asa y eleve el Cuerpo Principal para extraerlo de la Base.

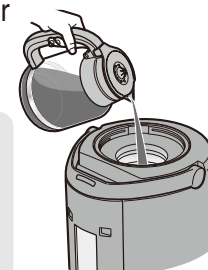


Las bebidas pueden mantenerse calientes o frías más efectivamente si, primero, calienta o enfría el Dispensador con un poco de agua caliente o fría durante un minuto antes de llenarlo con su bebida.

Cuando se llene manualmente desde otros contenedores:

Vierta la bebida directa y lentamente en el interior del Contenedor Inoxidable.

- La bebida puede rebosar desde la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior) si se vierte enérgicamente.



3 Vuelva a colocar el Tapón del Cierre.

Cuando se llene directamente desde una máquina de café:

Retire el Dispensador de la máquina de café y coloque el Tapón del Cierre girándolo en la dirección indicada por la flecha hasta su tope.

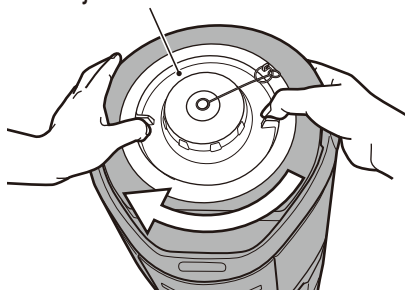


Coloque la Base si esta ha sido retirada del Cuerpo Principal. (Vea la pág. 39)

Cuando se llene manualmente desde otros contenedores:

Coloque el Conjunto del Cierre girándolo en la dirección indicada por la flecha hasta su tope.

Conjunto del Cierre

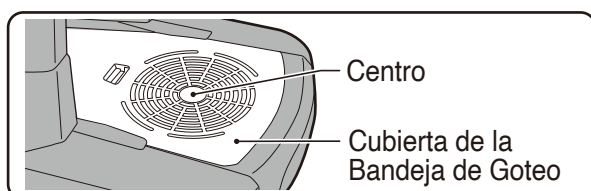
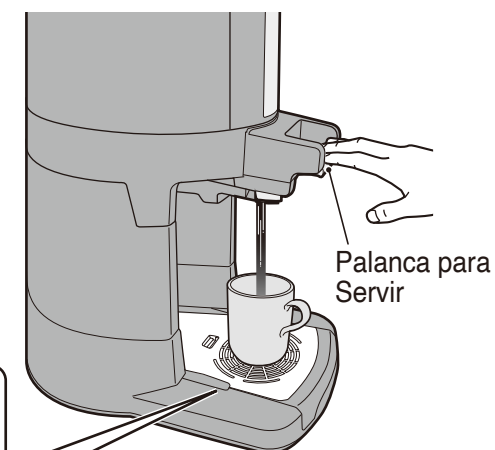


Utilización (continuación)

4 Presione la Palanca para Servir la bebida.

Coloque la taza en el Centro de la Cubierta de la Bandeja de Goteo y presione la Palanca para Servir.

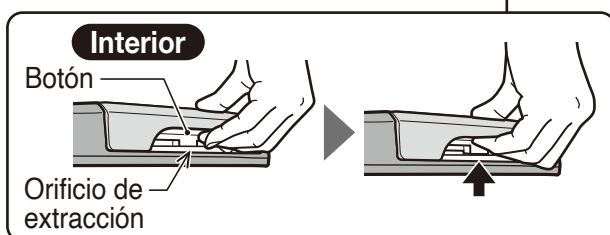
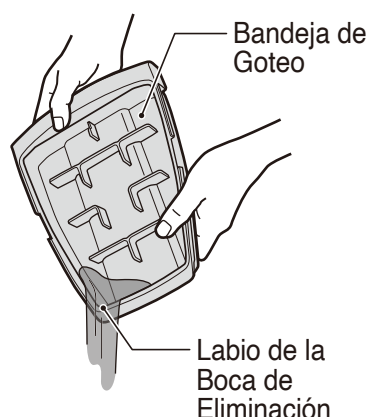
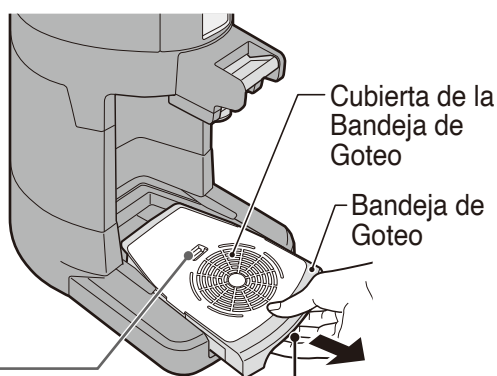
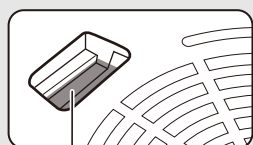
- El nivel del contenido de las bebidas del Tubo Indicador Visual fluctúa debido a que el vertido reduce la presión, pero esto es normal y no es indicio de un mal funcionamiento.
- Cuando sirva las bebidas en una jarra y esta tenga una Tapa superior, abra la Tapa y retírela. (Si no, el llenado puede rebosar.)



5 Después de su utilización, elimine cualquier resto de líquidos que pudiera quedar en el Conjunto de la Bandeja de Goteo.

- ① Retire la Bandeja de Goteo haciendo presión hacia arriba en el botón de liberación que hay en el interior del orificio de extracción y al mismo tiempo tire de la bandeja hacia afuera, como indica la flecha.

- Vacíe la Bandeja de Goteo cuando se observe que hay líquidos a través del orificio de la Cubierta de la Bandeja de Goteo durante su utilización.

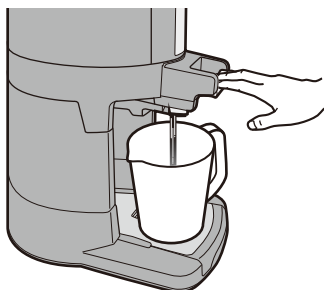


Eliminación de las bebidas

Después de su utilización, no se olvide de eliminar cualquier bebida que pudiera haber en el Dispensador.

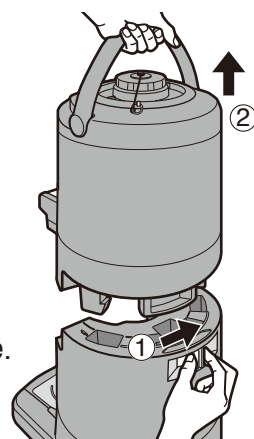
1 Eche fuera la bebida.

Si queda algo de bebida en el Dispensador, presione la Palanca para Servir y échela a otro contenedor.



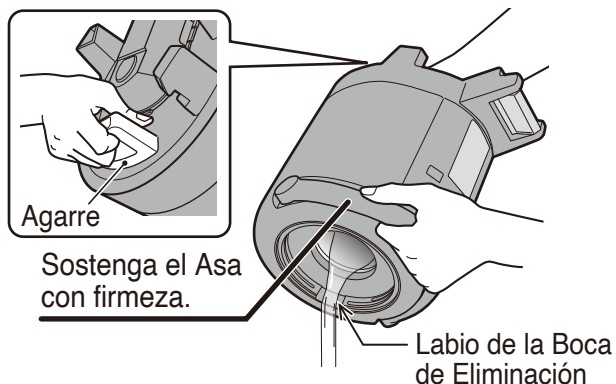
2 Retire el Cuerpo Principal de la Base.

- ① Pellizque la Palanca de la Base ubicada en la parte posterior de la Base.
- ② Sostenga el Asa y eleve el Cuerpo Principal para extraerlo de su Base.



3 Extraiga el Conjunto del Cierre, y eche cualquier cantidad de bebida que quede en el Contenedor Inoxidable desde el Labio de la Boca de Eliminación inclinando el Cuerpo Principal.

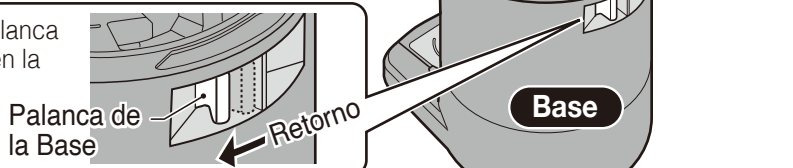
- Cuando vaya a eliminar la bebida, sujete el Asa y el Dispensador mediante el Agarre.
- Tenga cuidado con las bebidas calientes o su vapor durante la eliminación. (De lo contrario, esto puede ser causa de quemaduras.)
- Si no elimina las bebidas desde el Labio de la Boca de Eliminación hará que se filtren entre el Panel del Indicador Visual y el Cuerpo Principal, y esto puede ser causa de manchas o de deterioro.



4 Vuelva a colocar el Cuerpo Principal sobre su Base.

- Después de haber eliminado las bebidas, coloque el Cuerpo Principal sobre su Base. Alinee los tres Pies ubicados en la parte inferior del Cuerpo Principal con los tres huecos que hay en la parte superior de la Base, e insértelos.

- Introdúzcalos hasta que la Palanca de la Base que hay ubicada en la parte posterior de la Base vuelva completamente a la posición de bloqueo.



Montaje y Desmontaje

- Antes de su utilización, compruebe que todos los componentes que han tomado parte en la limpieza han vuelto a ser colocados adecuadamente.

Desmontaje

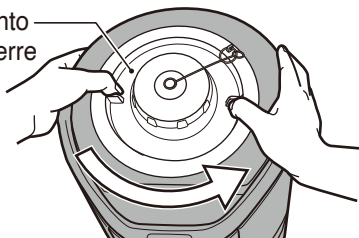
1 Extraiga el Cuerpo Principal de su Base. (Vea la pág. 36)

- ① Pellizque la Palanca de la Base ubicada en la parte posterior de la Base.
- ② Sujete el Asa y eleve el Cuerpo Principal para extraerlo de la Base.

2 Retire la Cubierta de la Válvula.

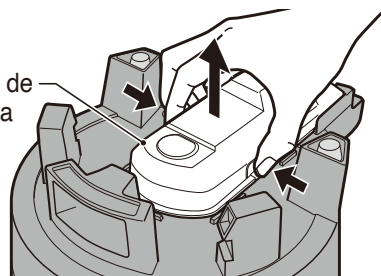
- ① Gire el Conjunto del Cierre en la dirección indicada por la flecha para extraerlo.

Conjunto del Cierre



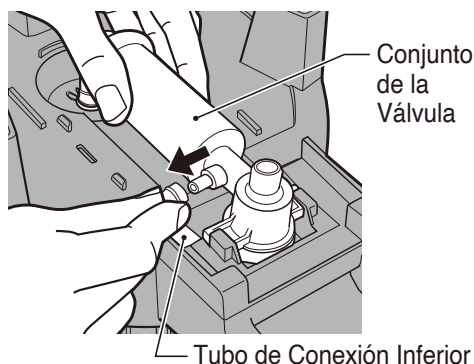
- ② Dele la vuelta al Cuerpo Principal, presione ambos lados de la Cubierta de la Válvula en la dirección indicada por las flechas mientras tira de la Cubierta de la Válvula hacia arriba.

Cubierta de la Válvula



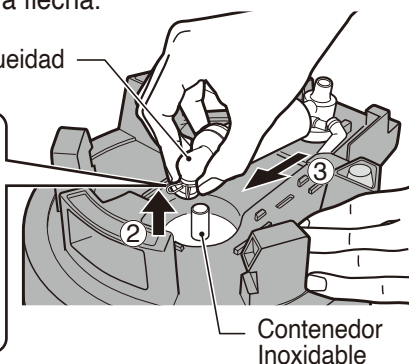
3 Extraiga el Conjunto de la Válvula.

- ① Mientras sujeta el Conjunto de la Válvula con una mano, extraiga el Tubo de Conexión Inferior.



- ② Pellizque el Clip de la Junta de Estanqueidad de Goma y extráigalo en la dirección indicada por la flecha ↗, y después extraiga la Junta de Estanqueidad de Goma del Contenedor Inoxidable.
- ③ Extraiga el Conjunto de la Válvula en la dirección indicada por la flecha.

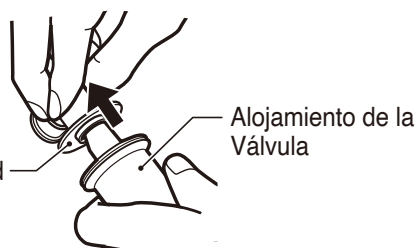
Junta de Estanqueidad de Goma



Contenedor Inoxidable

- ④ Extraiga la Junta de Estanqueidad de Goma del Alojamiento de la Válvula.

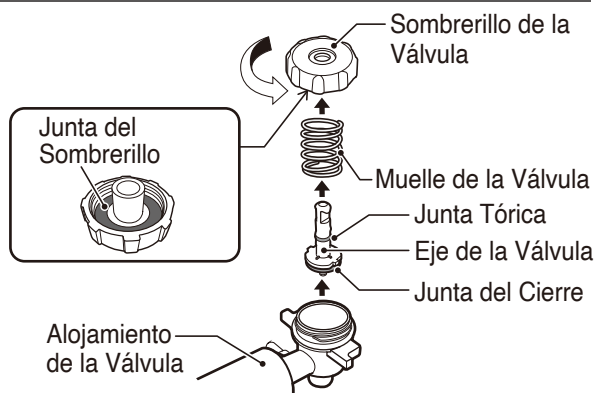
Junta de Estanqueidad de Goma



- Antes de su utilización, vierta algo de agua en el interior del Contenedor Inoxidable y presione la Palanca para Servir y así poder comprobar que el Dispensador funciona correctamente y que no hay fugas.

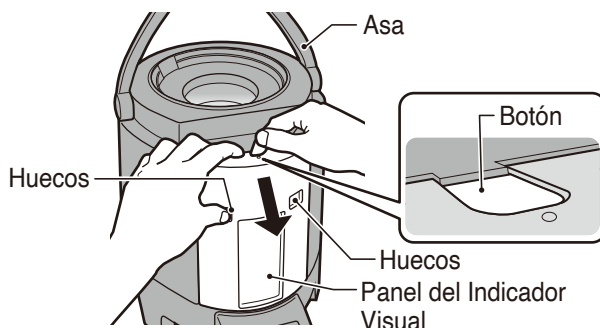
4 Realice el desmontaje de los siguientes componentes: Sombrerillo de la Válvula, Muelle de la Válvula, Eje de la Válvula y Alojamiento de la Válvula.

Gire el Sombrerillo de la Válvula en la dirección indicada por la flecha y retírela, y después extraiga el Muelle de la Válvula y el Eje de la Válvula.



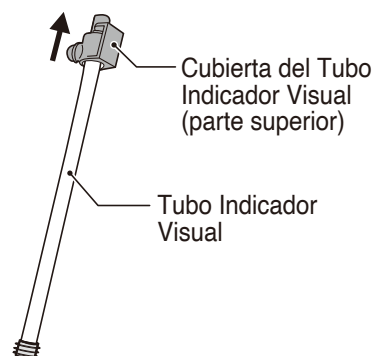
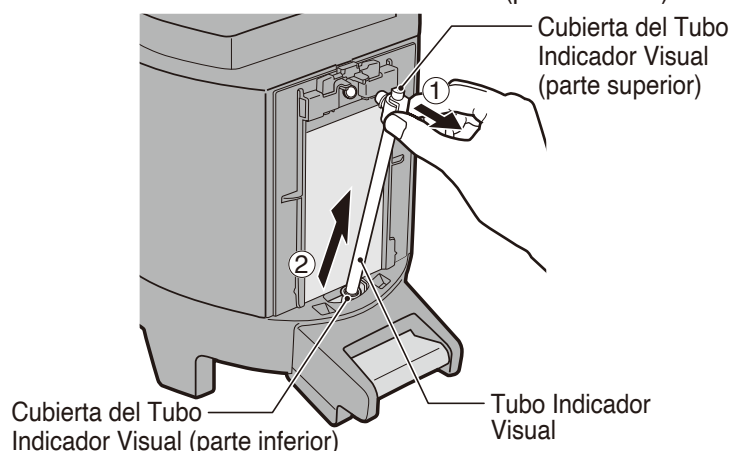
5 Retire el Panel del Indicador Visual.

- ① Coloque de nuevo el Cuerpo Principal en la posición vertical y empuje el Asa hacia arriba.
- ② Mientras lo sostiene por los Huecos, pulse el botón para soltar el Panel del Indicador Visual y tire de este hacia adelante para retirarlo.



6 Extraiga el Tubo Indicador Visual y la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior).

- ① Extraiga la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior) hacia usted para retirarla.
- ② Levante el Tubo Indicador Visual y extraígallo de la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte inferior).
- ③ Extraiga la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior) del Tubo Indicador Visual.

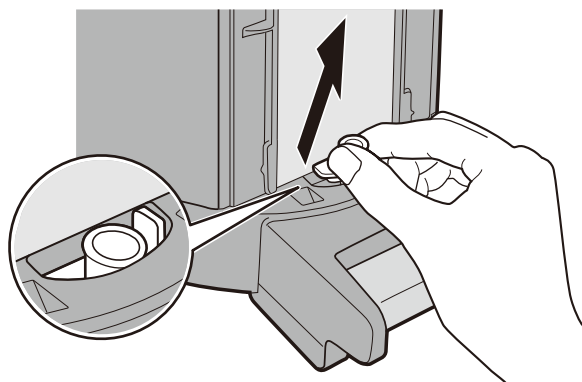


Montaje y Desmontaje (continuación)

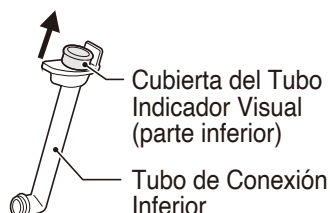
Desmontaje (continuación)

7 Quite la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte inferior).

- ① Extraiga la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte inferior) y el Tubo de Conexión Inferior en la dirección de la flecha.

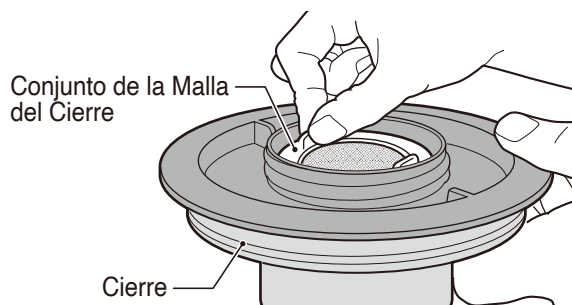


- ② Extraiga la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte inferior) del Tubo de Conexión Inferior.



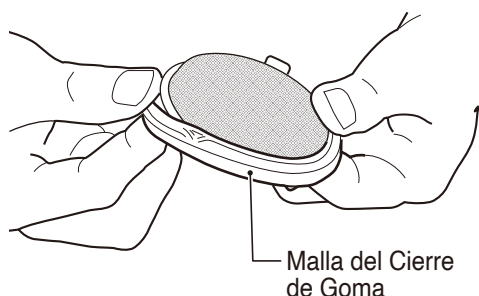
8 Retire la Malla del Cierre de Goma.

- ① Retire el Conjunto de la Malla del Cierre apartándolo del Cierre.



- El Cierre no es desmontable. Si intenta desmontarlo, este puede sufrir daños.

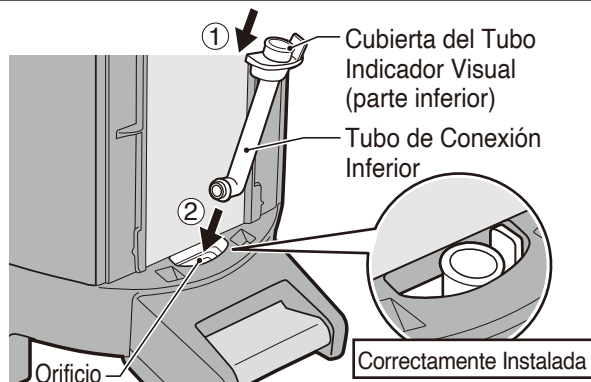
- ② Retire la Malla del Cierre de Goma.



Montaje

1 Coloque la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte inferior).

- ① Coloque la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte inferior) en el Tubo de Conexión Inferior.
- ② Inserte el Tubo de Conexión Inferior en el orificio que hay en la parte inferior de la parte delantera del Cuerpo Principal.

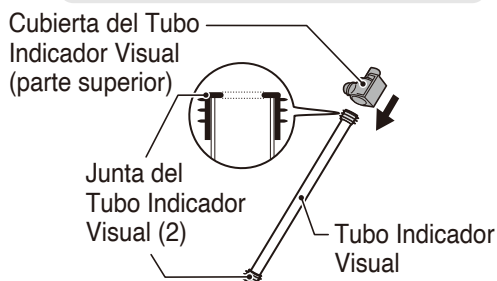


2 Coloque el Tubo Indicador Visual y la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior) en el Cuerpo Principal.

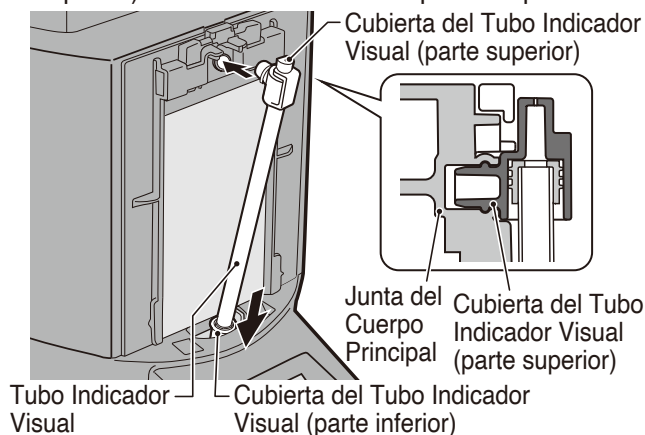
- ① Coloque la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior) en el Tubo Indicador Visual.

Antes de colocar la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior)

Confirme que la Junta del Tubo Indicador Visual está ajustada como se indica debajo.



- ② Inserte el Tubo Indicador Visual en la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte inferior). Después inserte la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior) en el conector del Cuerpo Principal.

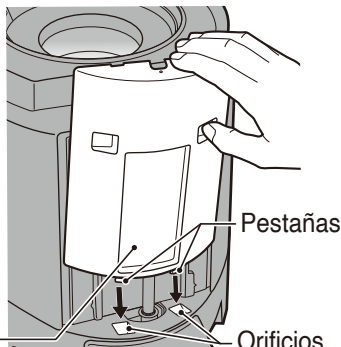


- Manipule el Tubo Indicador Visual con cuidado. De lo contrario, esto puede ser causa de su deterioro o de lesiones y heridas.

3 Coloque el Panel del Indicador Visual.

- ① Con el Asa levantada hacia arriba, inserte ambas Pestañas ubicadas en la parte inferior del Panel del Indicador Visual en los Orificios que hay en el Cuerpo Principal.

Panel del Indicador Visual



- ② Empuje hacia adentro el Panel del Indicador Visual hasta que haga "clic" y quede ajustado en el Cuerpo Principal.

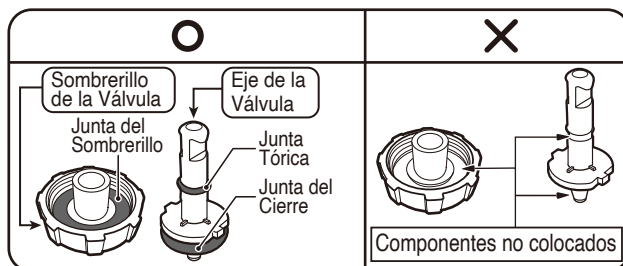


Montaje y Desmontaje (continuación)

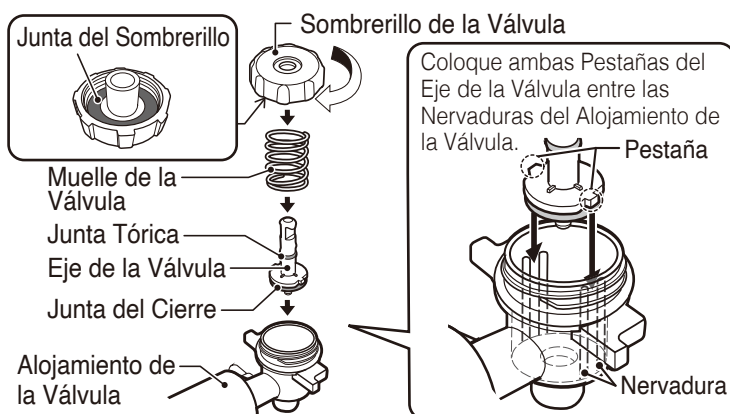
Montaje (continuación)

4 Monte el Conjunto de la Válvula.

- Antes de cerrar el Sombbrero de la Válvula, compruebe que la Junta del Cierre y que la Junta Tórica están ajustadas en el Eje de la Válvula y que la Junta del Sombbrero está ajustada en el Sombbrero de la Válvula.

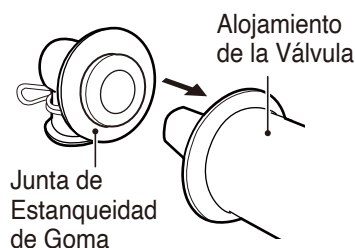


- Coloque el Eje de la Válvula y el Muelle de la Válvula en el Alojamiento de la Válvula, y después cierre firmemente girando el Sombbrero de la Válvula en la dirección de la flecha.



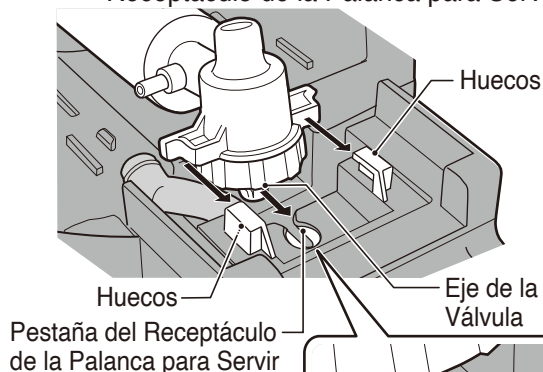
- Inserte la Junta de Estanqueidad de Goma totalmente en el Alojamiento de la Válvula.

- Asegúrese de que no existan espacios libres ni componentes retorcidos.

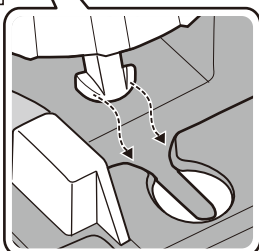


5 Coloque el Conjunto de la Válvula en el Cuerpo Principal.

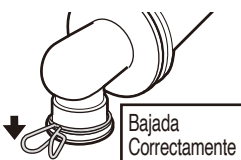
- Dé la vuelta al Cuerpo Principal.
- Inserte el Eje de la Válvula dentro y por debajo de la Pestaña del Receptáculo de la Palanca para Servir.



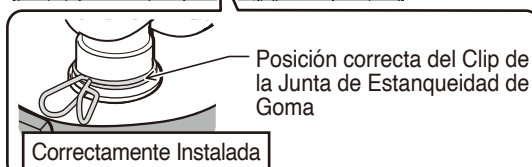
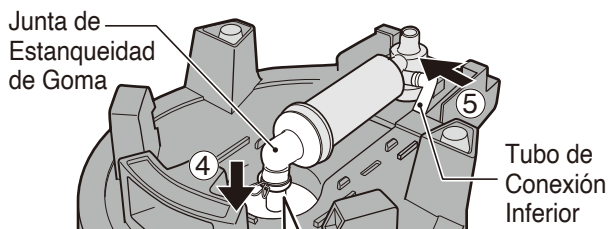
- No oprima la Palanca para Servir al insertar el Eje de la Válvula o no se instalará correctamente.



- Baje el Clip de la Junta de Estanqueidad de Goma de modo que esta quede en la parte inferior de la Junta de Estanqueidad de Goma.

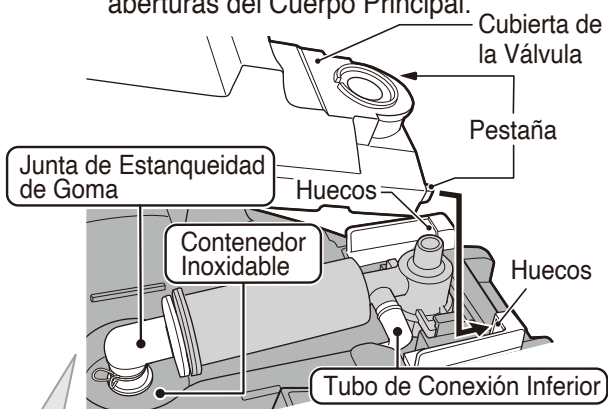


- Inserte la Junta de Estanqueidad de Goma completamente en el Contenedor Inoxidable.
- Coloque el Tubo de Conexión Inferior en el Conjunto de la Válvula.

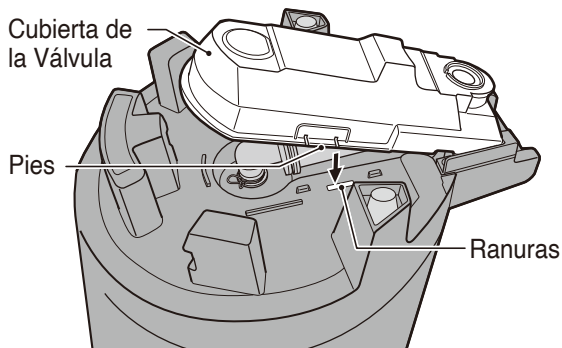


6 Ajuste la Cubierta de la Válvula.

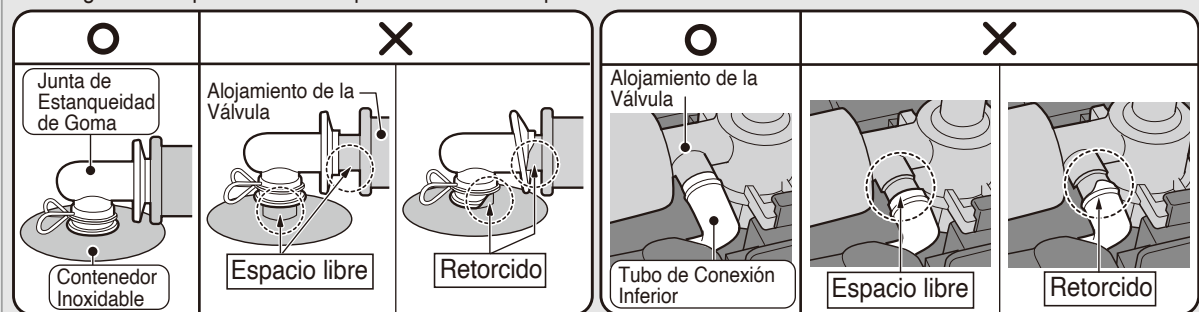
- ① Inserte ambas Pestañas (protuberancias) de la Cubierta de la Válvula en las aberturas del Cuerpo Principal.



- ② Cuando la coloque, alinee ambos Pies de la Cubierta de la Válvula con las dos Ranuras del Cuerpo Principal.



● Asegúrese de que no existan espacios libres ni componentes retorcidos.

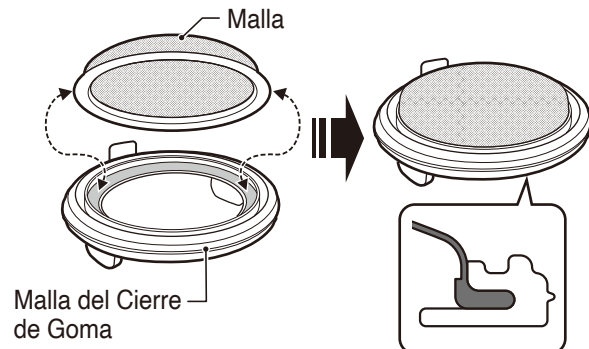


7 Coloque el Cuerpo Principal sobre su Base. (Vea la pág. 39)

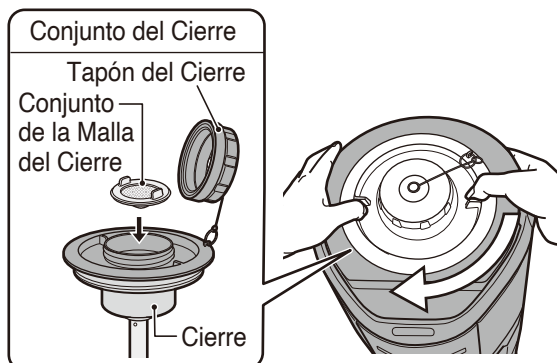
- Introdúzcalos hasta que la Palanca de la Base que hay ubicada en la parte posterior de la Base vuelva completamente a la posición de bloqueo.

8 Coloque el Conjunto del Cierre.

- ① Ajuste la Malla del Cierre de Goma en la Malla.



- ② Coloque el Conjunto de la Malla del Cierre en el Cierre, y después coloque el Tapón del Cierre.
- ③ Coloque el Conjunto del Cierre girándolo en la dirección indicada por la flecha hasta su tope.



Con algo de agua en el Contenedor Inoxidable, presione la Palanca para Servir con el objetivo de poder confirmar que sirve las bebidas correctamente y que no hay fugas.

Coloque siempre la Cubierta de la Válvula. El Conjunto de la Válvula puede romperse, producir fugas o causar quemaduras si es objeto de impactos.

Limpieza y Mantenimiento

- Mantenga la higiene del Dispensador adecuadamente; límpielo después de cada utilización para prevenir olores y moho.
- Realice el desmontaje siempre antes de realizar la limpieza. (Vea las páginas 40-42)

- **NO SUMERJA COMPLETAMENTE EL DISPENSADOR.**
- **NO USE LEJÍAS, CLORO U OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES.**
(Esto puede ser causa del deterioro del metal y/o del fallo térmico.)
- **ESTE DISPENSADOR ES PARA SER UTILIZADO SOLO CON AGUA, CAFÉ O TÉ; NO ESTÁ RECOMENDADO PARA SER UTILIZADO CON OTROS LÍQUIDOS.**

Cada vez que el Dispensador haya sido desmontado para su limpieza, por motivos de seguridad, dispense agua mediante el bombeo de la Palanca para Servir varias veces para comprobar que el Dispensador sirve el agua sin problemas y que no hay fugas.

1. LIMPIEZA DEL CONTENEDOR INOXIDABLE

1.1 Limpieza diaria:

Rellene el Dispensador con agua limpia y caliente hasta el nivel indicado en el esquema de la pág. 34, y bombee varias veces la Palanca para Servir con el fin de vaciar el Dispensador. Esto eliminará cualquier obstrucción o restos de café que se haya producido.

1.2 Utilizando un producto de limpieza adecuado para máquinas de café, llene una tetera llena del preparado con el producto de limpieza y viértalo en el Dispensador, y déjelo reposar de 10 a 15 minutos.

1.3 Después de transcurrido el tiempo recomendado, utilice un cepillo largo para realizar la limpieza total del interior del Dispensador.

1.4 Vacíe los contenidos del Dispensador a través de la válvula de servicio mediante la acción de bombeo de la Palanca para Servir.

1.5 Llene el Dispensador con agua limpia y haga que salga de la válvula otra vez hasta que el agua salga completamente limpia. Si el agua no sale completamente limpia, repita el proceso de enjuagado hasta que salga limpia.

2. LIMPIEZA DE LAS DIFERENTES PARTES

El Dispensador puede ser desmontado fácilmente para realizar su limpieza y para desinfectar las partes adyacentes al Contenedor Inoxidable. Utilice el método de tres fregaderos de limpieza y desinfección para limpiar y desinfectar las partes restantes. El primer fregadero se llenará con agua caliente y una solución detergente, el segundo fregadero con agua limpia y caliente y el tercer fregadero con agua fría y una solución desinfectante.

2.1 Lave todas las partes en el fregadero con agua y detergente usando el pequeño Cepillo suministrado.

2.2 Enjuague todas las partes en un fregadero lleno de agua limpia.

2.3 Desinfecte todas las partes introduciéndolas en el fregadero con una solución de desinfectante durante 5 minutos.

2.4 Vierta toda la solución desinfectante a través del conjunto de la válvula y asegúrese de que no queda nada de la solución desinfectante dentro del Dispensador.

2.5 Oree el Dispensador hasta que se seque por completo.

- **El Tubo Indicador Visual se volverá resbaladizo durante la limpieza. Tenga cuidado de no dejarlo caer. No fuerce el cepillo dentro del Tubo Indicador Visual.**

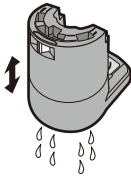
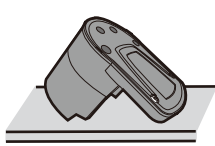
Esto puede ser causa de su deterioro, de marcas o de su deformación.

- **No presione el cepillo dentro del Tubo de Conexión Inferior ni en la Junta de Estanqueidad de Goma.**

Cuando lave el Tubo de Conexión Inferior, use un detergente de cocina suave. Si se fuerza el cepillo dentro del Tubo de Conexión Inferior sin utilizar un detergente, el cepillo puede que quede atascado y que cause daños.

- **Use materiales de limpieza suaves, como por ejemplo una esponja o un trapo.**
- **No utilice disolventes, benceno, productos abrasivos ni otro tipo de limpiadores fuertes.**
- **No lo hierva. No lo introduzca en el lavavajillas ni en un secador de platos.**
- **Antes de su utilización, compruebe que todos los componentes que han tomado parte en la limpieza han vuelto a ser colocados adecuadamente.**

De lo contrario, esto puede ser causa de quemaduras, el deterioro o fugas.

Limpieza del Cuerpo Principal (incluyendo el Exterior, la Boca de entrada y el Hombro)	Limpie con un paño húmedo bien escurrido. ● Nunca sumerja el Cuerpo Principal en agua.
Cuidados de la Base	Extraiga el Conjunto de la Bandeja de Goteo y límpiela con un paño húmedo bien escurrido.
Para quitar manchas difíciles que haya en la Base:	
① Lave la Base colocándola bajo un grifo.	② Agite la Base varias veces para vaciar completamente el agua del interior. Dele la vuelta a la Base y repita el proceso.
	
	③ Pásele un trapo para secarla y colóquela como se indica para que se seque por completo.
	
● Para obtener información sobre cómo limpiar el Conjunto de la Bandeja de Goteo, vea la pág. 46, sección 2.	

Preguntas y Respuestas

Problema	Causa	Solución
El Dispensador no retiene el calor o el frío.	El Conjunto del Cierre puede que no esté bien cerrado.	Asegúrese de cerrarlo con firmeza.
	Puede que la bebida no esté lo suficientemente caliente o fría.	Llene el Dispensador, hasta el nivel correcto, con bebidas que estén lo suficientemente calientes o frías. Si, primero, calienta o enfría el Dispensador, este podrá mantener las bebidas calientes o frías más efectivamente.
No se pueden servir las bebidas.	Puede que el Tubo Indicador Visual y el Conjunto de la Válvula no estén colocados correctamente.	Ajustelo siempre con firmeza. (Vea las páginas 43 y 44)
El Dispensador tiene fugas.	Puede que el Tubo Indicador Visual y el Conjunto de la Válvula no estén colocados correctamente.	
	Puede que el Sombrerillo de la Válvula no esté bien apretado.	Enjuague el Conjunto de la Válvula para limpiar los restos de café.
	El Conjunto de la Válvula puede que tenga restos de café en su interior.	
Sale menos cantidad de bebida del Dispensador.	Puede que el Dispensador esté casi vacío.	Sale menos cantidad de bebida cuando queda poco dentro del Dispensador.
	Puede que la Boca de entrada no esté limpia.	Limpie con un paño húmedo bien escurrido. (Vea arriba, Limpieza del Cuerpo Principal)
	Puede que el Tubo Indicador Visual y el Conjunto de la Válvula no estén limpios.	Lávalos si fuese necesario. Si esto no soluciona el problema, compruebe la Palanca para Servir y el Conjunto de la Válvula, para comprobar que no hay deterioro. Si hubiera componentes que necesiten ser sustituidos o reparados, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Zojirushi (esto tiene un coste).
Se puede oír un traqueteo cuando se agita el Dispensador.	El ruido proviene de la lámina de cobre o aluminio que hay en el aislamiento por vacío para ayudar a mantener las bebidas frías o calientes. Esto no es indicio de un mal funcionamiento.	
Las bebidas se desbordan desde el Cierre.	Compruebe si hay restos de café en el Conjunto de la Malla del Cierre.	Enjuague el Conjunto de la Malla del Cierre y retire cualquier resto de café que pudiera haber.
	El Dispensador puede que se haya sobrellenado con bebidas.	Llene con una cantidad apropiada. (Vea la pág. 34)
	Puede que la Boca de entrada no esté limpia.	Limpie con un paño húmedo bien escurrido. (Vea arriba, Limpieza del Cuerpo Principal)
	Puede que el Conducto de Ventilación esté obstruido.	Lave el Conducto de Ventilación del Cierre. (Vea la pág. 46, sección 2)

Especificaciones

Artículo: Dispensador de Bebidas Térmico Gravity Pot®

Nº de modelo:	Capacidad	Peso	Retención del calor (por encima)	Retención del frío (por debajo)
SY-BA60	6,0 litros 202 onzas	Aprox. 6,0 kg (Aprox. 206 onzas)	90 °C(194 °F) a las 2 horas 88 °C(190 °F) a las 4 horas	7 °C(45 °F) a las 6 horas
SY-BA60N	(1,5 galones)	Aprox. 4,0 kg (Aprox. 140 onzas)	85 °C(185 °F) a las 6 horas	

■ Condiciones de Prueba sobre la Retención del Frío/Calor:
A una temperatura ambiente de 20 °C ± 2 °C (68 °F ± 4 °F), el Cuerpo Principal está lleno por debajo del Cierre con agua caliente o fría, y se ha dejado en posición vertical. Para comprobar la retención del calor, se hace que el agua caliente alcance los 95 °C ± 1 °C (203 °F ± 2 °F), y se mide la temperatura pasadas 2, 4 y 6 horas. Para comprobar la retención del frío, se hace que el agua fría alcance los 4 °C ± 1 °C (39 °F ± 2 °F), y se mide la temperatura pasadas 6 horas.

Materiales: Contenedor Inoxidable Acero Inoxidable
Exterior Polipropileno
Conjunto del Cierre Polipropileno
Conjunto de la Válvula Polipropileno
Junta Silicona
(Materiales utilizados en los principales componentes de las partes principales)

Fabricante: Zojirushi Corporation
Dirección: 1-20-5 Tenma, Kita-ku, Osaka 530-8511, Japón

Piezas de Recambio

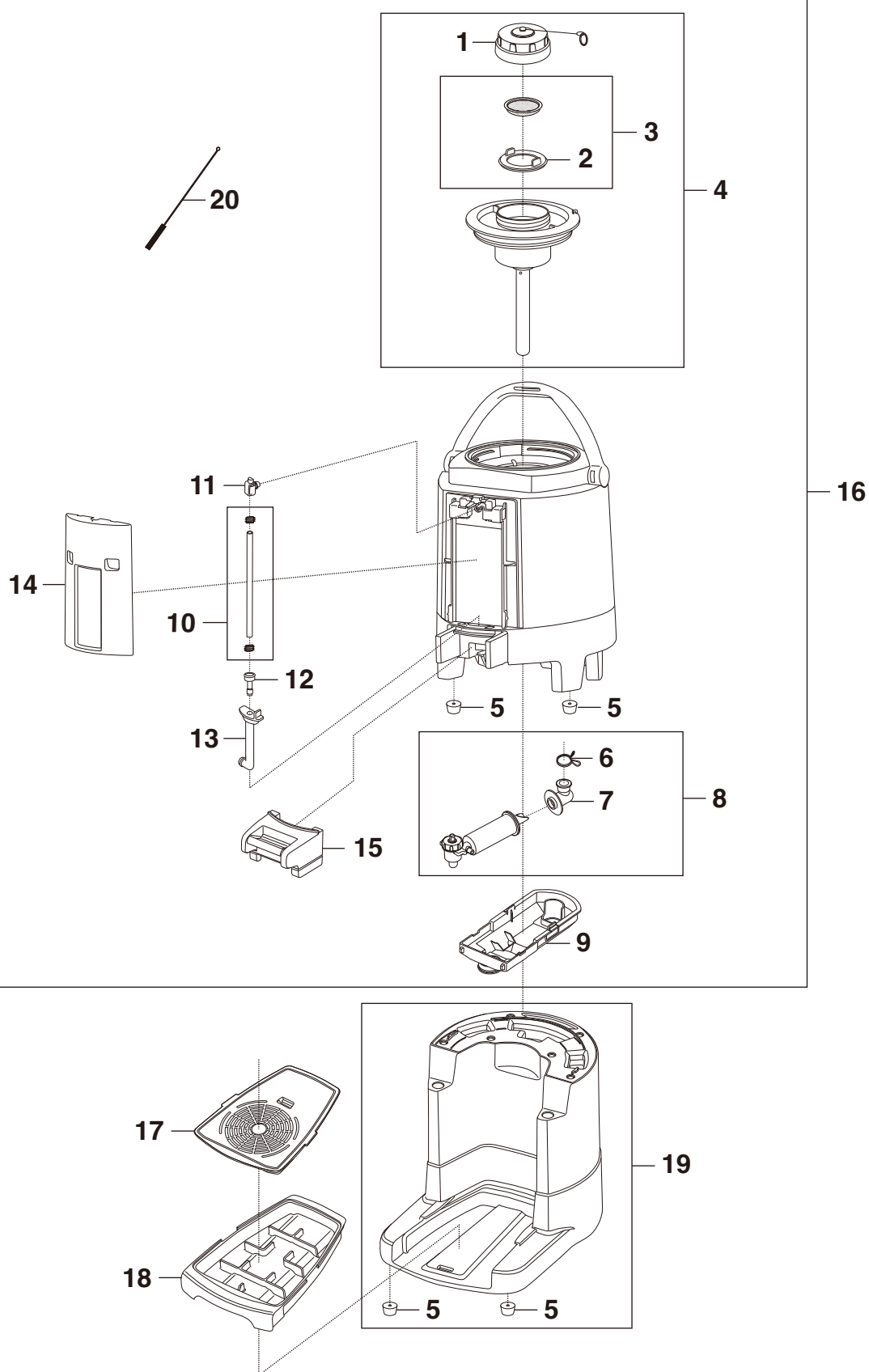
Piezas de Recambio (Conjunto del Cierre, Conjunto de la Válvula, Tubo de Conexión Inferior, Conjunto del Tubo Indicador Visual y Cubierta del Tubo Indicador Visual [parte superior e inferior])

Tenemos cuidado de utilizar solo materiales que sean seguros e higiénicos y que puedan entrar en contacto con los alimentos.

Sin embargo, si las piezas de plástico sufren un deterioro o si su superficie se vuelve rugosa, por favor reemplácelas para obtener un rendimiento óptimo. El Conjunto del Cierre, el Conjunto de la Válvula, el Tubo de Conexión Inferior, el Tubo Indicador Visual y la Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior e inferior) puede que necesiten ser reemplazados debido al tiempo transcurrido y al desgaste. Por favor, compruebe su condición aproximadamente una vez al año. Cuando vaya a cambiar los componentes, primero anote el número de modelo y el nombre de la pieza. A continuación, póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el artículo o con el Servicio de Atención al Cliente de Zojirushi. Las piezas de recambio pueden estar disponibles pagando un importe adicional.

Servicio de Atención al Cliente de Zojirushi
1-800-733-6270 www.zojirushi.com

ELEMENTO	NOMBRE DE COMPONENTE	NÚMERO DEL CÓDIGO DE COMPONENTE	ELEMENTO	NOMBRE DE COMPONENTE	NÚMERO DEL CÓDIGO DE COMPONENTE
1	Tapón del Cierre	BS172K01L-00	11	Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte superior)	BS172055L-00
2	Malla del Cierre de Goma	BS172021M-00	12	Cubierta del Tubo Indicador Visual (parte inferior)	BS172056L-00
3	Conjunto de la Malla del Cierre	VY60-J	13	Tubo de Conexión Inferior	BS172058M-00
4	Conjunto del Cierre	BS172801L-00	14	Panel del Indicador Visual	BS172808L-00
5	Pie de Goma	BS172036M-00	15	Palanca para Servir	BS172K02L-00
6	Clip de la Junta de Estanqueidad de Goma	BS172060G-00	16	Cuerpo Principal (sin su Base)	SY-BA60N-BA
7	Junta de Estanqueidad de Goma	BS172059M-00	17	Cubierta de la Bandeja de Goteo	BS172067L-00
8	Conjunto de la Válvula	BS172809L-00	18	Bandeja de Goteo	BS172K05L-00
9	Cubierta de la Válvula	BS172K03L-00	19	Base	BS172810L-00
10	Conjunto del Tubo Indicador Visual	BS172K04U-00	20	Cepillo	7-VYD-P250





www.zojirushi.com